

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 366

PRETORIA, 29 DECEMBER
DESEMBER 1995

No. 16894

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

No. 2010 29 December 1995

TERMS OF REFERENCE OF THE COMMISSION OF INQUIRY INTO THE FINALISATION OF THE BOUNDARIES BETWEEN THE PROVINCES OF KWAZULU/NATAL AND EASTERN CAPE

It is hereby notified for general information that the President has been pleased to substitute the Terms of Reference of the Commission of Inquiry into the Finalisation of the Boundaries between the Provinces of KwaZulu/Natal and Eastern Cape, as set out in Government Notice No. R. 856 of 15 June 1995, with the Terms of Reference set out in the accompanying Schedule.

SCHEDULE

TERMS OF REFERENCE OF THE COMMISSION OF INQUIRY INTO THE FINALISATION OF THE BOUNDARIES BETWEEN THE PROVINCES OF KWAZULU/NATAL AND EASTERN CAPE

The Commission's Terms of Reference are as follows:

- (1) To inquiry into, to report on, and to make recommendations regarding, the allocation of the affected areas specified in paragraphs (d), (e) and (l) of Part 2 of Schedule 1 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), with more specific reference to—
 - (a) if feasible and having due regard to any difference to opinion which may exist in respect of the District of Matatiele and the surrounding areas—
 - (i) the inclusion of any such area, or portion thereof, in the Province of KwaZulu/Natal and the concomitant exclusion of such area or portion from the Province of Eastern Cape; or

15958—A

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

No. 2010 29 Desember 1995

OPDRAG VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE FINALISERING VAN DIE GRENSE TUSSEN DIE PROVINSIES KWAZULU/NATAL EN OOS-KAAP

Daar word hierby vir algemene inligting bekend-gemaak dat dit die President behaag het om die Opdrag van die Kommissie van Onderzoek na die Finalisering van die Grense tussen die Provinsies KwaZulu/Natal en Oos-Kaap, soos in Goewermentskennis-gewing No. R. 856 van 15 Junie 1995, uiteengesit, te vervang met die Opdrag in die bygaande Bylae.

BYLAE

OPDRAG VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE FINALISERING VAN DIE GRENSE TUSSEN DIE PROVINSIES KWAZULU/NATAL EN OOS-KAAP

Die Kommissie se Opdrag is soos volg:

- (1) Om ondersoek in te stel na, en verslag en aan-bevelings te doen oor die toewysing van die geaffekteerde gebiede vermeld in paragrawe (d), (e) en (l) van Deel 2 van Bylae 1 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), met meer spesi-fieke verwysing na—
 - (a) indien uitvoerbaar en met behoorlike inag-neming van enige meningsverskil wat ten opsigte van die distrik Matatiele en die omliggende gebiede mag bestaan—
 - (i) die insluiting van so 'n gebied, of 'n gedeelte daarvan, in die provinsie KwaZulu/Natal, en die gepaard-gaande uitsluiting van so 'n gebied of gedeelte uit die provinsie Oos-Kaap; of

16894—1

(ii) the inclusion of any such area, or portion thereof, in the Province of Eastern Cape and the concomitant exclusion of such area or portion from the Province of KwaZulu/Natal;

(b) the desirability or otherwise of testing the will of the persons resident in any such area, or any portion thereof;

(c) the timing of, and the procedure for, any possible testing of the will of the said persons, especially in the light of the forthcoming local government elections;

(d) the need for, and the extent of, an information campaign to adequately inform the public of the current constitutional position, and to remove any misconceptions which may exist;

(e) legislation and other measures intended to secure the implementation of the Commission's recommendations; and

(f) any other matter relevant to the implementation of the Commission's recommendations, including the financial implications thereof.

(2) To consider, in the course of the inquiry, the following matters:

(a) The provisions of the said Constitution;

(b) the will of the persons resident in the said affected areas;

(c) the historical and cultural background of such areas; and

(d) any economic or geographical factors, and any administrative, educational and social considerations affecting such areas, with more specific reference to—

(i) the promotion of sound principles of public administration and good government;

(ii) the availability of infrastructure, the rendering of services and the need to minimise inconvenience;

(iii) the promotion of rational development;

(iv) the promotion of public welfare; and

(v) the creation of jobs.

(3) The Commission is enjoined to prepare an interim report on those aspects of the inquiry which require urgent attention, and to submit it not later than **30 November 1995**.

(4) The Commission is further enjoined to prepare a final report, and to submit it not later than **31 March 1996**.

(ii) die insluiting van so 'n gebied, of 'n gedeelte daarvan, in die provinsie Oos-Kaap, en die gepaardgaande uitsluiting van so 'n gebied of gedeelte uit die provinsie KwaZulu/Natal;

(b) die wenslikheid al dan nie om die wense te toets van die persone wat in so 'n gebied, of gedeelte daarvan, woonagtig is;

(c) die tydsberekening van, en die prosedure vir, enige moontlike toetsing van die wense van genoemde persone, veral in die lig van die komende plaaslike regeeringsverkiesings;

(d) die nodigheid vir, en die omvang van, 'n inligtingsveldtog om die publiek genoegsaam in te lig ten opsigte van die huidige grondwetlike posisie, en om enige wanopvatting wat mag bestaan, te verwyder;

(e) wetgewing en ander maatreëls wat daarop gerig is om die uitvoering van die Kommissie se aanbevelings te verseker; en

(f) enige ander aangeleentheid wat by die uitvoering van die Kommissie se aanbevelings ter sake is, met inbegrip van die finansiële implikasies daarvan.

(2) Om, in die loop van die ondersoek, die volgende aangeleenthede te oorweeg:

(a) Die bepalinge van die genoemde Grondwet;

(b) die wense van die persone wat in genoemde geaffekteerde gebiede woonagtig is;

(c) die historiese en kulturele agtergrond van sodanige gebiede; en

(d) enige ekonomiese en geografiese faktore, en enige administratiewe, opvoedkundige en maatskaplike oorwegings wat sodanige gebiede raak, met meer spesifieke verwysing na—

(i) die bevordering van gesonde beginsels van publieke administrasie en goeie regering;

(ii) die beskikbaarheid van infrastruktuur, die verskaffing van dienste en die behoefte om ongerief tot die minimum te beperk;

(iii) die bevordering van rasonale ontwikkeling;

(iv) die bevordering van openbare wel-syn; en

(v) die skepping van werk.

(3) Die Kommissie word gelas om 'n tussentydse verslag oor daardie aspekte van die ondersoek wat dringende aandag verg, op te stel en dit nie later as **30 November 1995** nie, voor te lê.

(4) Die Kommissie word voorts gelas om 'n finale verslag op te stel en dit nie later as **31 Maart 1996** nie, voor te lê.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1989

29 December 1995

RATE OF INTEREST ON GOVERNMENT LOANS

It is hereby notified that the Minister of Finance has, in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), fixed the standard interest rate applicable from 1 January 1996 and until further notice, to loans granted by the State out of the State Revenue Fund, at fourteen comma seven five per cent (14,75%) per annum.

The above-mentioned standard interest rate is applicable from 1 January 1996 and until further notice to all drawings of loans from State moneys, except loans in respect of which other rates of interest are specifically authorised by legislation or the Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1989

29 Desember 1995

RENTEKOERS VAN TOEPASSING OP STAATSLENINGS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ingevolge artikel 26 (1) van die Skatkwet 1975 (Wet No. 66 van 1975), die standaardrentekoers van toepassing vanaf 1 Januarie 1996 en tot nadere kennisgewing, op lenings deur die Staat toegestaan uit die Staatsinkomstefonds, op veertien komma sewe vyf persent (14,75%) per jaar vasgestel het.

Bogenoemde standaardrentekoers is van toepassing vanaf 1 Januarie 1996 en tot nadere kennisgewing op alle trekkings van lenings uit staatsgelde, uitgesonderd lenings ten opsigte waarvan ander rentekoerse spesifiek deur wetgewing of die Minister van Finansies gemagtig is.

No. 2011 29 December 1995

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Salmon Witbooi - 1928.07.03 - his wife - Annie Witbooi - 330201 0335 088 - P O Box 185, Hankey - *Felix*
2. Errol David Epstein - 1948.04.19 - P O Box 690, Strathavon - *Elsdon*
3. Bathabile Thabitha Mahlangu - 500119 0674 088 - P O Box 2354, Middelburg - *Mogale*
4. Nokwanda Kathleen Masoka - 630212 0428 085 - P O Hackney, Whittle Sea - *Mnweba*
5. Mvikeli Sibusiso Ngubane - 641218 5550 085 - P O Box 347, Tongaat - *Mazibuko*
6. Petrus Enock Ndlangamandla - 560315 5676 089 - 285 Kgope Street, Daveyton - *Phakathi*
7. Henry Mabella - 580214 5018 085 - 274 Leon Ferreira Street, Reiger Park - *Williams*
8. Raymond Thulani Nzuza - 670908 5525 087 - P O Box 354, Clernaville - *Mkabela*
9. Raskin Harris - 540228 5194 083 - Pelican Restaurant, Shop 45, Woodmilllane, Knysna - *Klaas*
10. Sean Feldman - 660413 5115 080 - 75 Mallinson Road, Sydenham, Durban - *Maharaj*
11. Joel Ronald Munian - 610726 5190 089 - P O Box 18400, Actonville - *Joseph*
12. Julie-Anne Maria Meyer - 731207 0008 083 - 6 Jan Michele, 40 Cape Road Central, Port Elizabeth - *Goddard*
13. Prem Pillay - 710505 5012 082 - 5 Ravine Road, Isipingo Beach - *Neermul*
14. Mkhumezeli Wiseman Rafani - 660607 5281 087 - 6 Koza Street, Zwide, Port Elizabeth - *Ngwenda*

No. 2011 29 Desember 1995

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Salmon Witbooi - 1928.07.03 - sy eggenote - Annie Witbooi - 330201 0335 088 - Posbus 185, Hankey - *Felix*
2. Errol David Epstein - 1948.04.19 - Posbus 690, Strathavon - *Elsdon*
3. Bathabile Thabitha Mahlangu - 500119 0674 088 - Posbus 2354, Middelburg - *Mogale*
4. Nokwanda Kathleen Masoka - 630212 0428 085 - Poskantoor Hackney, Whittle Sea - *Mnweba*
5. Mvikeli Sibusiso Ngubane - 641218 5550 085 - Posbus 347, Tongaat - *Mazibuko*
6. Petrus Enock Ndlangamandla - 560315 5676 089 - Kgopestraat 285, Daveyton - *Phakathi*
7. Henry Mabella - 580214 5018 085 - Leon Ferreirastraat 274, Reiger Park - *Williams*
8. Raymond Thulani Nzuza - 670908 5525 087 - Posbus 354, Clernaville - *Mkabela*
9. Mbuyiselo Raskin Harris - 540228 5194 083 - Pelican Restaurant, Winkel 45, Woodmilllane, Knysna - *Klaas*
10. Sean Feldman - 660413 5115 080 - Mallinsonweg 75, Sydenham, Durban - *Maharaj*
11. Joel Ronald Munian - 610726 5190 089 - Posbus 18400, Actonville - *Joseph*
12. Julie-Anne Maria Meyer - 731207 0008 083 - Jan Michele 6, Kaapweg 40, Sentraal, Port Elizabeth - *Goddard*
13. Prem Pillay - 710505 5012 082 - Ravineweg 5, Isipingo Strand - *Neermul*
14. Mkhumezeli Wiseman Rafani - 660607 5281 087 - Kozastraat 6, Zwide, Port Elizabeth - *Ngwenda*

- | | |
|--|---|
| 15. Makwenkwe Drammond Sbindi - 570225 5798 080 - 10 Lusizi Street, Swartkopsvally - <i>Fipaza</i> | 15. Makwenkwe Drammond Sbindi - 570225 5798 080 - Lusizistraat 10, Swartkopsvally - <i>Fipaza</i> |
| 16. Ntsoaki Margaret Monyake - 380110 0314 085 - 30 Phillip Street, Kroonstad - <i>Sesing</i> | 16. Ntsoaki Margaret Monyake - 380110 0314 085 - Phillipstraat 30, Kroonstad - <i>Sesing</i> |
| 17. Eivind John Sardien - 700627 5206 084 - 3 Barow Street, Milnerton - <i>Schulz</i> | 17. Eivind John Sardien - 700627 5206 084 - Barowstraat 3, Milnerton - <i>Schulz</i> |
| 18. Poolmathie Bhugavathe - 480902 0431 086 - and her minor child - Sunitha Khan - 760604 0203 082 - 4 Kalappa Road, Northdale, Pietermaritzburg - <i>Khan</i> | 18. Poolmathie Bhugavathe - 480902 0431 086 - en haar minderjarige kind - Sunitha Khan - 760604 0203 082 - Kalappaweg 4, Northdale, Pietermaritzburg - <i>Khan</i> |
| 19. Despina Andrianis - 701111 0066 081 - 66 Erasmus Road, Edenglen, Edenvale - <i>Andreanis</i> | 19. Despina Andrianis - 701111 0066 081 - Erasmusweg 66, Edenglen, Edenvale - <i>Andreanis</i> |
| 20. Moses Khopiso Letswafa - 730112 5948 088 - 5 Thorntree Road, Ashburton - <i>Monethi</i> | 20. Moses Khopiso Letswafa - 730112 5948 088 - Thorntreeweg 5, Ashburton - <i>Monethi</i> |
| 21. Amod Rajak - 551205 5066 087 - and his minor child - Mohammed Irshaad Rajak - 940505 5091 088 - 35 Candover Road, Sydenham, Durban - <i>Nazeer</i> | 21. Amod Rajak - 551205 5066 087 - and his minor child - Mohammed Irshaad Rajak - 940505 5091 088 - 35 Candover Road, Sydenham, Durban - <i>Nazeer</i> |
| 22. Te-Sheng Lu - 530908 5735 081 - 519 Saalbek Street, Monument Park, Extension 2, Pretoria - <i>Huang Te-Sheng</i> | 22. Te-Sheng Lu - 530908 5735 081 - Saalbekstraat 519, Monument Park, Uitbreiding 2, Pretoria - <i>Huang Te-Sheng</i> |
| 23. Busi Hazel Makela - 651030 0559 087 - 13 Dube Street, Kwa-Thema - <i>Sibanyoni</i> | 23. Busi Hazel Makela - 651030 0559 087 - 13 Dubestraat 13, Kwa-Thema - <i>Sibanyoni</i> |
| 24. Thembisile Elvis Tuis - 730609 5403 089 - 43 Dabaza Street, Kwanobuhle - <i>Jantjie</i> | 24. Thembisile Elvis Tuis - 730609 5403 089 - Dabazastraat 43, Kwanobuhle - <i>Jantjie</i> |
| 25. Moses Mlungisi Makwakwa - 670615 5574 086 - 1140 Maokeng Extension, Tembisa - <i>Masinga</i> | 25. Moses Mlungisi Makwakwa - 670615 5574 086 - Maokeng Uitbreiding 1140, Tembisa - <i>Masinga</i> |
| 26. Lwendlamuni Idah Malati - 371024 0174 087 - P O Box 877, Thulamahashe - <i>Nyathi</i> | 26. Lwendlamuni Idah Malati - 371024 0174 087 - Posbus 877, Thulamahashe - <i>Nyathi</i> |
| 27. Mohlahleho Johannes Bilosa - 541222 5217 084 - P O Box 1500, Phalaborwa - <i>Pilusa</i> | 27. Mohlahleho Johannes Bilosa - 541222 5217 084 - Posbus 1500, Phalaborwa - <i>Pilusa</i> |
| 28. Moemise Fabius Mashike - 560513 5808 088 - P O Box 9182, Pretoria - <i>Bambo</i> | 28. Moemise Fabius Mashike - 560513 5808 088 - Posbus 9182, Pretoria - <i>Bambo</i> |
| 29. Stephnie Hester Gonsalves-Borreijeiro - 640726 0075 081 - and her minor child - Cecilia Alletta Gonsalves-Borreijeiro - 840116 0005 007 - P O Box 91, Davel - <i>Pretorius</i> | 29. Stephnie Hester Gonsalves-Borreijeiro - 640726 0075 081 - en sy minderjarige kind - Cecilia Alletta Gonsalves-Borreijeiro - 840116 0005 007 - Posbus 91, Davel - <i>Pretorius</i> |
| 30. Hester Mclachlan - 710406 0075 085 - P O Box 955, Hartbeespoort - <i>Mclachlan-Evans</i> | 30. Hester Mclachlan - 710406 0075 085 - Posbus 955, Hartbeespoort - <i>Mclachlan-Evan</i> |

- | | |
|---|---|
| 31. Gregory Venter - 650603 5019 082 - 20 Pine Court, Pine Road, Greenpoint, Cape Town - <i>King</i> | 31. Gregory Venter - 650603 5019 082 - Pine Hof 20, Pineweg, Groenpunt, Kaapstad - <i>King</i> |
| 32. Maurice Dick Matshaneng - 730525 5370 088 - House 3262 L, Soshanguve - <i>Bokaba</i> | 32. Maurice Dick Matshaneng - 730525 5370 088 - Huis 3262 L, Soshanguve - <i>Bokaba</i> |
| 33. Blake Face Salmon Phiri - 350702 5233 181 - 4760 Orlando East, P O Orlando - <i>Mwale</i> | 33. Blake Face Salmon Phiri - 350702 5233 181 - Orlando-Oos 4760, Orlando - <i>Mwale</i> |
| 34. Richard George Phambala - 560331 5776 084 - and his seven minor children - Mary Phambala - 800331 0298 084 - Suzen Phambala - 831125 0334 086 - Madalitso Phambala - 861027 5401 089 - Rosetie Phambala - 1981 - Yusuf Phambala - 1984 - Maria Phambala - 1984 - Magie Phambala - 760618 0589 084 - P O Box 18, Viljoenskroon - <i>Piyo</i> | 34. Richard George Phambala - 560331 5776 084 en sy sewe minderjarige kinders - Mary Phambala - 800331 0298 084 - Suzen Phambala - 831125 0334 086 - Madalitso Phambala - 861027 5401 089 - Rosetie Phambala - 1981 - Yusuf Phambala - 1984 - Maria Phambala - 1984 - Magie Phambala - 760618 0589 084 - Posbus 18, Viljoenskroon - <i>Piyo</i> |
| 35. Ravichandra Vadivelu - 700904 5116 080 - 73 Earlcroft Close, Longcroft, Phoenix - <i>Natasan</i> | 35. Ravichandra Vadivelu - 700904 5116 080 - Earlcroft Close 73, Longcroft, Phoenix - <i>Natasan</i> |
| 36. Ricardo Francisco Peterson - 740912 5194 080 - 4 Musza Road, Ocean View, Vishoek - <i>Stringer</i> | 36. Ricardo Francisco Peterson - 740912 5194 080 - Muszaweg 4, Ocean View, Vishoek - <i>Stringer</i> |
| 37. Jacqueline Nita Meyer - 690807 0003 080 - 101 Hunter Park, Park Drive, Port Elizabeth - <i>Goddard</i> | 37. Jacqueline Nita Meyer - 690807 0003 080 - Hunter Park 101, Parklaan, Port Elizabeth - <i>Goddard</i> |
| 38. Ruth Naomi Rhoda - 311019 0212 088 - 4 Roome Street, Brooklyn, Maitland - <i>Reyneke</i> | 38. Ruth Naomi Rhoda - 311019 0212 088 - Roomestraat 4, Brooklyn, Maitland - <i>Reyneke</i> |
| 39. Dumisani Nelson Mhlongo - 600509 5697 085 - P O Box 10382, Marine Parade - <i>Nkotha</i> | 39. Dumisani Nelson Mhlongo - 600509 5697 085 - Posbus 10382, Marine Parade - <i>Nkotha</i> |
| 40. Roy Patrick Thabethe - 591109 5831 080 - 52-33 Melbourne Road, Durban - <i>Morgan</i> | 40. Roy Patrick Thabethe - 591109 5831 080 - Melbourneweg 52-33, Durban - <i>Morgan</i> |
| 41. Jacqueline Ferreira - 710502 0243 085 - P O Box 282, Walvisbay, Namibia - <i>Hebbard-Ferreira</i> | 41. Jacqueline Ferreira - 710502 0243 085 - Posbus 282, Walvisbaai, Namibia - <i>Hebbard-Ferreira</i> |
| 42. Mofana Justice Boleu - 620911 5373 087 - P O Box 352, Boleu - <i>Mamosadi</i> | 42. Mofana Justice Boleu - 620911 5373 087 - Posbus 352, Boleu - <i>Mamosadi</i> |
| 43. Mantombi Sinah Radebe - 420720 0273 081 - 5880 Constantia, Kroonstad - <i>Sothoane</i> | 43. Mantombi Sinah Radebe - 420720 0273 081 - Constantia 5880, Kroonstad - <i>Sothoane</i> |
| 44. Lungisa Bulawayo - 570108 5786 083 - P O Box 358, 1 Hlalanikahle, Emalahleni - <i>Lokotheo</i> | 44. Lungisa Bulawayo - 570108 5786 083 - Posbus 358, 1 Hlalanikahle, Emalahleni - <i>Lokotheo</i> |
| 45. Lucky Cele - 620710 5553 080 - F 460 Umlazi, Durban - <i>Lepheana</i> | 45. Lucky Cele - 620710 5553 080 - Umlazi F 460, Durban - <i>Lepheana</i> |

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 46. | Morongwa Mosima Mangala - 450813 0347 089 - P O Box 157, Bochum - <i>Phithela</i> | 46. | Morongwa Mosima Mangala - 450813 0347 089 - Posbus 157, Bochum - <i>Phithela</i> |
| 47. | Jacob Aries - 380803 5061 087 - his wife - Martha Aries - 440103 0044 016 - 152 Buiterkant Street, Lambertsbaai - <i>Arries</i> | 47. | Jacob Aries - 380803 5061 087 - his wife - Martha Aries - 440103 0044 016 - Buiterkantstraat 152, Lambertsbaai - <i>Arries</i> |
| 48. | Verna Joy Mackay - 640217 0144 085 - her husband - Bernard Charles - 590729 5219 084 - 51 Caledon Street, Bellville South - <i>Carolissen-Mackay</i> | 48. | Verna Joy Mackay - 640217 0144 085 - haar man - Bernard Charles - 590729 5219 084 - Caledonstraat 51, Bellville-Suid - <i>Carolissen-Mackay</i> |
| 49. | Mohamed Kasiem Dawood - 470928 5126 084 - his wife - Narieman Dawood - 541207 0751 088 - and five minor children - Salleem Dawood - 780228 5282 051 - Imran Dawood - 801029 5190 087 - Raziz Dawood - 850715 0226 054 - Khalid Dawood - 901219 5478 082 - Ashiek Hoosain Dawood - 740702 5230 087 - National Road, The Craggs District Plett - <i>Kasker</i> | 49. | Mohamed Kasiem Dawood - 470928 5126 084 - sy eggenote - Narieman Dawood - 541207 0751 088 - en vyf minderjarige kinders - Salleem Dawood - 780228 5282 051 - Imran Dawood - 801029 5190 087 - Raziz Dawood - 850715 0226 054 - Khalid Dawood - 901219 5478 082 - Ashiek Hoosain Dawood - 740702 5230 087 - Nationalweg, Die Craggs Distrikt Plett - <i>Kasker</i> |
| 50. | Sofanizile Richard Mathebula - 570822 5306 086 - P O Box 701, Leslie - <i>Mahlangu</i> | 50. | Sofanizile Richard Mathebula - 570822 5306 086 - Posbus 701, Leslie - <i>Mahlangu</i> |
| 51. | Vulie Doe Khoza - 641212 0265 088 - Stand No 3476, Kanyamazane - <i>Matshate</i> | 51. | Vulie Doe Khoza - 641212 0265 088 - Stand No 3476, Kanyamazane - <i>Matshate</i> |
| 52. | Ronnie Ramasunder - 650502 5171 085 - 62 Cretone Road, Whetstone, Phoenix - <i>Maikoo</i> | 52. | Ronnie Ramasunder - 650502 5171 085 - Cretoneweg 62, Whetstone, Phoenix - <i>Maikoo</i> |
| 53. | Devi Pillay - 640927 0151 084 - Flat 7, Progress Centre, 126 Old Main Road, Isipingo Rail - <i>Maistry</i> | 53. | Devi Pillay - 640927 0151 084 - Woonstelle 7, Progress Sentrum, Old Mainweg 126, Isipingo Rail - <i>Maistry</i> |
| 54. | Muzi Leonard Ngcobo - 570121 5458 082 - his wife - Ntombiziphi Annie Ngcobo - 641010 1099 088 - P O Box 205, Durban - <i>Mnyandu</i> | 54. | Muzi Leonard Ngcobo - 570121 5458 082 - sy eggenote - Ntombiziphi Annie Ngcobo - 641010 1099 088 - Posbus 205, Durban - <i>Mnyandu</i> |

No. 2012

29 December 1995

THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Mohlahleho Johannes
Pilusa - 541222 5217 084
- P O Box 1500,
Phalaborwa - *Mohlahleho David*
2. Ravichandra Natasan -
700904 5116 088 - 73
Earlcroft Close,
Longcroft, Phoenix -
Ravi Jarom
3. Poolmathie Khan - 480902
0431 086 - 4 Kalappa
Road, Northdale,
Pietermaritzburg -
Bilkies
4. Makwenkwe Drammond
Fipaza - 570225 5798 080
- 10 Lusizi Street,
Swartkopsvalley - *Zukile Drammond*
5. Sean Maharaj - 660413
5115 080 - 75 Mallinso
Road, Sydenham, Durban -
Sanjay

No. 2012

29 Desember 1995

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Mohlahleho Johannes
Pilusa - 541222 5217 084
- Posbus 1500,
Phalaborwa - *Mohlahleho David*
2. Ravichandra Natasan -
700904 5116 088 -
Earlcroft Close 73,
Longcroft, Phoenix -
Ravi Jarom
3. Poolmathie Khan - 480902
0431 086 - Kalappaweg 4,
Northdale,
Pietermaritzburg -
Bilkies
4. Makwenkwe Drammond
Fipaza - 570225 5798 080
- Lusizistraat 10,
Swartkopsvalley - *Zukile Drammond*
5. Sean Maharaj - 660413
5115 080 - Mallinsoweg
75, Sydenham, Durban -
Sanjay

No. 2013 29 December 1995**THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Konstantinos Economopoulos (540126 5182 183) P O Box 4925, Secunda - *Constantine*
2. Charles Wason (490603 5101 181) 6 Avery Court, 46 Hesketh Drive, Hayfields, Pietermaritzburg - *Charles Donnelly*
3. Balamani Naidoo (470626 0062 086) 173 Road 703, Montford - *Balamani Devi*
4. Ronald Begg (530825 5177 083) 12 11th Avenue, Hazendal, Athlone - *Riedewaan*
5. Ruth Deborah Stemmet (540131 0012 088) 11 Cornflower Street, Bridgetown, Athlone - *Rodifah*
6. Willem Alexander Ford Wallace (410702 5040 089) 338 Bakenkloof Street, Pretoria-North - *Alexander William Ford*
7. Joseph Scotland (730728 5307 080) 5 Calvinia Street, Nasaret, Middelburg - *Joseph Milles*
8. Leila Florbela De Abreu Neves (701101 0267 086) 6 Laddie Court, 81 Alexander Street, Turffontein - *Leila Florbela De Abreu Dias*
9. Dianne Margaret Capaima (700607 0182 084) 12 E Schledt Walk, Hanover Park - *Shameez*
10. Ruben Owan Horn (660201 5047 084) 11 Barberton Street, Heldervue, Somerset-West - *Owen Ruben*
11. Gouaila Stemmet (370321 0238 081) 30 Robin Court, Bridgetown, Athlone - *Govaila*
12. Amina Mahomed Jogee (610111 0819 182) 491 Marshall Street, Jeppestown, Johannesburg - *Amina Yusuf*

No. 2013 29 Desember 1995**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornama na die voornama in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Konstantinos Economopoulos (540126 5182 183) Posbus 4925, Secunda - *Constantine*
2. Charles Wason (490603 5101 181) Averyhof 6, Hesketh Rylaan 46, Hayfields, Pietermaritzburg - *Charles Donnelly*
3. Balamani Naidoo (470626 0062 086) 173 Weg 703, Montford - *Balamani Devi*
4. Ronald Begg (530825 5177 083) 11de Laan 12, Hazendal, Athlone - *Riedewaan*
5. Ruth Deborah Stemmet (540131 0012 088) Cornflowerstraat 11, Bridgetown, Athlone - *Rodifah*
6. Willem Alexander Ford Wallace (410702 5040 089) Bakenkloofstraat 338, Pretoria-Noord - *Alexander William Ford*
7. Joseph Scotland (730728 5307 080) Calviniastraat 5, Nasaret, Middelburg - *Joseph Milles*
8. Leila Florbela De Abreu Neves (701101 0267 086) Laddiehof 6, Alexanderstraat 81, Turffontein - *Leila Florbela De Abreu Dias*
9. Dianne Margaret Capaima (700607 0182 084) Schledt Looppad 12E, Hanover Park - *Shameez*
10. Ruben Owan Horn (660201 5047 084) Barbertonstraat 11, Heldervue, Somerset-Wes - *Owen Ruben*
11. Gouaila Stemmet (370321 0238 081) Robinhof 30, Bridgetown, Athlone - *Govaila*
12. Amina Mahomed Jogee (610111 0819 182) Marshallstraat 491, Jeppestown, Johannesburg - *Amina Yusuf*

- | | |
|--|--|
| 13. Helgard Du Preez (340220 5032 001) 123 Willson Street, Fairland - <i>Hector</i> | 13. Helgard Du Preez (340220 5032 001) Willsonstraat 123, Fairland - <i>Hector</i> |
| 14. Ronald Swartz (450610 5109 088) 36 Langmere Street, Northpine, Brackenfell - <i>Ridaah</i> | 14. Ronald Swartz (450610 5109 088) Langmerestraat 36, Northpine, Brackenfell - <i>Ridaah</i> |
| 15. Sharon Gluckman (530403 0040 084) 16 Abercorn Avenue, Hursthill, Johannesburg - <i>Sharon Vida</i> | 15. Sharon Gluckman (530403 0040 084) Abercornlaan 16, Hursthill, Johannesburg - <i>Sharon Vida</i> |
| 16. Kerlena Koopman (510720 0140 083) 459 Trinity Street, Vredendal-North - <i>Caroline</i> | 16. Kerlena Koopman (510720 0140 083) Trinitystraat 459, Vredendal-Noord - <i>Caroline</i> |
| 17. Agaath Elizabeth Anne Martinez (530427 0129 084) 801 Raschers, 70 Loveday Street, Johannesburg - <i>Susan</i> | 17. Agaath Elizabeth Anne Martinez (530427 0129 084) Raschers 801, Lovedaystraat 70, Johannesburg - <i>Susan</i> |
| 18. Gerald Edmund Athol Verwey (500205 5150 081) 46 Hinda Street, Roodepoort - <i>Edmund</i> | 18. Gerald Edmund Athol Verwey (500205 5150 081) Hindastraat 46, Roodepoort - <i>Edmund</i> |
| 19. Gert Jakobus Gagiano (470216 5037 083) Private Bag X29, Springbok - <i>Gert Jacobus</i> | 19. Gert Jakobus Gagiano (470216 5037 083) Privaatsak X29, Springbok - <i>Gert Jacobus</i> |
| 20. Govindamah Subramoney (500928 0102 084) P O Box 23874, Newcastle - <i>Selvie</i> | 20. Govindamah Subramoney (500928 0102 084) Posbus 23874, Newcastle - <i>Selvie</i> |
| 21. Hendrik Kortdom (521115 5144 080) 6 Athena Avenue, Eureka, Elsiesriver - <i>Henry</i> | 21. Hendrik Kortdom (521115 5144 080) Athenalaan 6, Eureka, Elsiesrivier - <i>Henry</i> |
| 22. Omar Jacobs (700712 6067 089) 12 Midway Street, Scottsville, Kraaifontein - <i>Mogamat Omar</i> | 22. Omar Jacobs (700712 6067 089) Midwaystraat 12, Scottsville, Kraaifontein - <i>Mogamat Omar</i> |
| 23. Valerie Elizabeth Van Wyk (520317 0148 089) 48 Cheviot Road, The Hill, Johannesburg - <i>Valerie Elizabeth Cindy</i> | 23. Valerie Elizabeth Van Wyk (520317 0148 089) Cheviotweg 48, The Hill, Johannesburg - <i>Valerie Elizabeth Cindy</i> |
| 24. Mark Jagge Drury (690711 5180 085) Private Bag X5885, Upington - <i>Mark Jagger</i> | 24. Mark Jagge Drury (690711 5180 085) Privaatsak X5885, Upington - <i>Mark Jagger</i> |
| 25. Jeffery Basil Esau (570330 5217 089) 5 Galway Court, Hanover Park, Athlone - <i>Rashaad</i> | 25. Jeffery Basil Esau (570330 5217 089) Galwayhof 5, Hanover Park, Athlone - <i>Rashaad</i> |
| 26. Sharita Ebrahim (691201 0089 084) P O Box 301, Park Rynie - <i>Sharifa</i> | 26. Sharita Ebrahim (691201 0089 084) Posbus 301, Park Rynie - <i>Sharifa</i> |
| 27. Petrus Jacobus Smith (680124 5017 087) P O Box 2670, Honeydew - <i>Pieter Jacobus</i> | 27. Petrus Jacobus Smith (680124 5017 087) Posbus 2670, Honeydew - <i>Pieter Jacobus</i> |
| 28. Sonia Sally Smith (640810 0180 081) 6 Banhoek Street, Tafelsig, Mitchells Plain - <i>Shaheeda</i> | 28. Sonia Sally Smith (640810 0180 081) Banhoekstraat 6, Tafelsig, Mitchells Plain - <i>Shaheeda</i> |
| 29. Ivan May (641026 5032 081) 9 Tempest Close, Rocklands, Mitchells Plain - <i>Taliep</i> | 29. Ivan May (641026 5032 081) Tempestslot 9, Rocklands, Mitchells Plain - <i>Taliep</i> |

No. 2014 29 December 1995**THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Sello Wilfrid Thema (470828 5695 080) Private Bag X1106, Sovenga - *Wilfrid Elias Sello*
2. Pipiza Amos Mthethwa (660304 5827 081) P O Box 11, Hlobane - *Amos Vusi*
3. Patience Nomahobe Dubase (560519 0799 081) 5 Reena Court, High Level Road, Sea Point - *Patience Nomahobe Nokwanda*
4. Ebrahiema Galant (1941.01.19) 222 Montague Road, Warwickshire, England - *Gregory Ebrahima*
5. Rhonda Petula Adams (670904 0062 085) 20 Latvan Road, Hatton Estate, Rylands Estate, Athlone - *Rushda*
6. Pumelele Philmon Mtati (700716 5568 088) 4052 Site & Service, Kwa-Zakhele, Port Elizabeth - *Phumelele Philemon*
7. Kgahe Jonothane Makhudu (580517 5935 086) 14 2nd Avenue, Alexandra - *Kgahe Jonathan*
8. Zengaphi George Somi (630605 5410 083) 13 Argyle House, 30 Argyle Street, East London - *Andile George*
9. Sarah Notisa Maroleng (590909 0634 087) 698 Mmakaunyana Village, Vyeboslaagte, North West - *Sarah Ntsako*
10. Patrick Mandla Ndlovu (701029 5616 082) P O Box 86072, Phoenix - Bizokwakhe Patrick Mandla
11. Rina Mogatsoe (490809 0682 089) 186 Mosiatlhaga Street, Tlhabologang, Coligny - *Ritta*
12. Nini Margrit Kholane (680507 0658 089) 918 Mabe Street, Parys - *Nini Margaret*

No. 2014 29 Desember 1995**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Sello Wilfrid Thema (470828 5695 080) Privaatsak X1106, Sovenga - *Wilfrid Elias Sello*
2. Pipiza Amos Mthethwa (660304 5827 081) Posbus 11, Hlobane - *Amos Vusi*
3. Patience Nomahobe Dubase (560519 0799 081) Reenahof 5, High Level Weg, Seepunt - *Patience Nomahobe Nokwanda*
4. Ebrahiema Galant (1941.01.19) Montagueweg 222, Warwickshire, Engeland - *Gregory Ebrahima*
5. Rhonda Petula Adams (670904 0062 085) Latvanweg 20, Hatton Landgoed, Rylands Landgoed, Athlone - *Rushda*
6. Pumelele Philmon Mtati (700716 5568 088) Site & Service 4052, Kwa-Zakhele, Port Elizabeth - *Phumelele Philemon*
7. Kgahe Jonothane Makhudu (580517 5935 086) 2de Laan 14, Alexandra - *Kgahe Jonathan*
8. Zengaphi George Somi (630605 5410 083) Argyle Huis 13, Argylestraat 30, Oos-Londen - *Andile George*
9. Sarah Notisa Maroleng (590909 0634 087) Mmakaunyana Village 698, Vyeboslaagte, Noord-Wes - *Sarah Ntsako*
10. Patrick Mandla Ndlovu (701029 5616 082) Posbus 86072, Phoenix - Bizokwakhe Patrick Mandla
11. Rina Mogatsoe (490809 0682 089) Mosiatlhaga Straat 186, Tlhabologang, Coligny - *Ritta*
12. Nini Margrit Kholane (680507 0658 089) Mabestraat 918, Parys - *Nini Margaret*

- | | |
|--|---|
| 13. Lephoi Booyesen Mbonyane (670430 5388 085) 2641 Bekuzulu Street, Kagiso 2, Kagiso - <i>Boysana Lephoi</i> | 13. Lephoi Booyesen Mbonyane (670430 5388 085) Bekuzulustraart 2641, Kagiso 2, Kagiso - <i>Boysana Lephoi</i> |
| 14. Kgolane Kari Phasha (650516 0339 083) 390 Pauline Spruitjie Street, Garsfontein - <i>Kgolane Caroline</i> | 14. Kgolane Kari Phasha (650516 0339 083) Pauline Spruitjie Straat 390, Garsfontein - <i>Kgolane Caroline</i> |
| 15. Titus Augustus Mphela (740805 5575 086) House 161, Kgatlaping Section, Tembisa - <i>Titus Malleka</i> | 15. Titus Augustus Mphela (740805 5575 086) Huis 161, Kgatlaping Seksie, Tembisa - <i>Titus Malleka</i> |
| 16. Meshack Rapoo (730129 5390 087) 1100 Xuma Street, Dube Village - <i>Meshack Tebogo</i> | 16. Meshack Rapoo (730129 5390 087) Xumastraat 1100, Dube Village - <i>Meshack Tebogo</i> |
| 17. Zwelabantu Mavata (550101 8077 083) 22 Bukawi Street, Zwide - <i>Zwelabantu Edward</i> | 17. Zwelabantu Mavata (550101 8077 083) Bukawistraat 22, Zwide - <i>Zwelabantu Edward</i> |
| 18. Molefe William Madise (1969.05.02) House 1539, Temba, North West - <i>William Molefe Brown</i> | 18. Molefe William Madise (1969.05.02) Huis 1539, Temba, Noord-Wes - <i>William Molefe Brown</i> |
| 19. Humbulani Nelson Netshivhodza (1967.12.14) P O Box 518, Sibasa - <i>Humbulani Michael</i> | 19. Humbulani Nelson Netshivhodza (1967.12.14) Posbus 518, Sibasa - <i>Humbulani Michael</i> |
| 20. Jabulane Busane Sithole (580531 5873 080) 143 12th Avenue, Alexandra Township, Johannesburg - <i>Jabulani Busani</i> | 20. Jabulane Busane Sithole (580531 5873 080) 12de Laan 143, Alexandra Woonbuurt, Johannesburg - <i>Jabulani Busani</i> |
| 21. Kitshimani Freddie Manzana (650216 5429 084) P O Box 155, Khayelitsha - <i>Gijimani Freddie</i> | 21. Kitshimani Freddie Manzana (650216 5429 084) Posbus, Khayelitsha - <i>Gijimani Freddie</i> |
| 22. Ntombi Beauty Zulu (660104 0360 082) 30 Van Riebeeck Street, Glencoe - <i>Ntombikayise Beauty</i> | 22. Ntombi Beauty Zulu (660104 0360 082) Van Riebeeckstraat 30, Glencoe - <i>Ntombikayise Beauty</i> |
| 23. Moses Matola (650317 5231 080) 2268 Clark Street, Protea South - <i>Mussa Ali</i> | 23. Moses Matola (650317 5231 080) Clarkstraat 2268, Protea-Suid - <i>Mussa Ali</i> |
| 24. Mountain Milton Ndlovu (560115 6033 086) House 1819, Zone 6, Extension 3, Sebokeng - <i>Dumisani Milton</i> | 24. Mountain Milton Ndlovu (560115 6033 086) Huis 1819, Zone 6, Uitbreiding 3, Sebokeng - <i>Dumisani Milton</i> |
| 25. Regina Jabulile Sibongile Hlongwa (1940.06.06) P O Box 97, Mahlabatini - <i>Sibongile Regina Jabulile</i> | 25. Regina Jabulile Sibongile Hlongwa (1940.06.06) Posbus 97, Mahlabatini - <i>Sibongile Regina Jabulile</i> |
| 26. Valerie Angeline Madatt (1959.12.27) 121 The Eventide, cnr 8th Avenue & First Road, Grassy Park - <i>Raghmat</i> | 26. Valerie Angeline Madatt (1959.12.27) The Eventide 121, h/v 8ste Laan & Firstweg, Grassy Park - <i>Raghmat</i> |
| 27. Nowakazi Pato (1970.11.06) P O Box 351, Klerksdorp - <i>Nowakazi Hellen</i> | 27. Nowakazi Pato (1970.11.06) Posbus 351, Klerksdorp - <i>Nowakazi Hellen</i> |

- | | |
|---|--|
| 28. Elizabeth Joseph (1947.02.27) 304 Trinity Hall, Highlands Road, Yeoville, Johannesburg - <i>Mary Elizabeth</i> | 28. Elizabeth Joseph (1947.02.27) Trinity Hall 304, Highlandsveg, Yeoville, Johannesburg - <i>Mary Elizabeth</i> |
| 29. Jean Wilhelmina Essa (1949.12.29) 4 Olifant Road, Primrose Park, Athlone - <i>Juwaya</i> | 29. Jean Wilhelmina Essa (1949.12.29) Olifantweg 4, Primrose Park, Athlone - <i>Juwaya</i> |
| 30. Lena Grosch (460126 0554 085) 50 Ulalia Street, Lenteguur, Mitchells Plain - <i>Maria Magdalene</i> | 30. Lena Grosch (460126 0554 085) Ulaliastraat 50, Lenteguur, Mitchells Plain - <i>Maria Magdalene</i> |
| 31. Margaret Batyi (711011 0662 087) House 4335, Nu 2, Mdantsane - <i>Margaret Buyelani</i> | 31. Margaret Batyi (711011 0662 087) Huis 4335, Nu 2, Mdantsane - <i>Margaret Buyelani</i> |
| 32. Lindiwe Mary Mtsweni (750528 0573 081) 2020 Jiyane Street, Ackerville, Witbank - <i>Mary Lindiwe</i> | 32. Lindiwe Mary Mtsweni (750528 0573 081) Jijanestraat 2020, Ackerville, Witbank - <i>Mary Lindiwe</i> |
| 33. Griet Katrina Kruger (681215 0167 080) 7 Carnation Avenue, Bredasdorp - <i>Magrieta Katrina</i> | 33. Griet Katrina Kruger (681215 0167 080) Carnationlaan 7, Bredasdorp - <i>Magrieta Katrina</i> |
| 34. Thenjiwe Mdunge (740203 0610 084) House 3191 Kwa-Makuta Township, Amanzimtoti - <i>Winnie Gugu Thenjiwe</i> | 34. Thenjiwe Mdunge (740203 0610 084) Huis 3191, Kwa-Makuta Woonbuurt, Amanzimtoti - <i>Winnie Gugu Thenjiwe</i> |
| 35. Marunwa Malachia Tharake (670120 5800 086) House 3209, Tshiawelo Township, P O Tshiawelo, Soweto - <i>Murunwa Lucky</i> | 35. Marunwa Malachia Tharake (670120 5800 086) Huis 3209, Tshiawelo Woonbuurt, PK Tshiawelo, Soweto - <i>Murunwa Lucky</i> |
| 36. Malintsa Getrude Malusi (670809 0744 089) 1 Dube Flats, Thongweni Village, Randfontein - <i>Nothando Getrude</i> | 36. Malintsa Getrude Malusi (670809 0744 089) Dube Woonstel 1, Thongweni Village, Randfontein - <i>Nothando Getrude</i> |
| 37. Ragadi Noyi (610712 0900 086) 32 NY 83, Guguletu - <i>Ragadi Rachel</i> | 37. Ragadi Noyi (610712 0900 086) 32 NY 83, Guguletu - <i>Ragadi Rachel</i> |
| 38. Zwelidanile Sonandi (220512 5152 085) 104 Ngqolombe Street, New Brighton - <i>Zakade</i> | 38. Zwelidanile Sonandi (220512 5152 085) Ngqolombestraat 104, New Brighton - <i>Zakade</i> |
| 39. Archi Zweledinga Mnothoza (440113 5507 081) 50 Mzane Street, Kwadwesi, Port Elizabeth - <i>Zweledinga Archibald</i> | 39. Archi Zweledinga Mnothoza (440113 5507 081) Mzanestraat 50, Kwadwesi, Port Elizabeth - <i>Zweledinga Archibald</i> |
| 40. Tshandatshivhi Richard Nevhutalu (540826 5477 083) P O Box 3644, Cramerview, Bryanston - <i>Ntakuseni Richard</i> | 40. Tshandatshivhi Richard Nevhutalu (540826 5477 083) Posbus 3644, Cramerview, Bryanston - <i>Ntakuseni Richard</i> |
| 41. Bobotsan Gogo Penges (641111 5893 086) P O Box 42, Petrusville - <i>Bobotsan Gogo Johannes</i> | 41. Bobotsan Gogo Penges (641111 5893 086) Posbus 42, Petrusville - <i>Bobotsan Gogo Johannes</i> |
| 42. Abraham Johannes Taylor (360713 5248 085) P O Box 22942, Newcastle - <i>James</i> | 42. Abraham Johannes Taylor (360713 5248 085) Posbus 22942, Newcastle - <i>James</i> |

No. 2015 29 December 1995

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Nundrani Ganesh David (1956.11.05) 30 Jacaranda Avenue, Mobeni Heights, Durban - *Moonsamy*
2. Dhanalutchmee (1941.07.20) 34 Dreasda Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Naidoo*
3. Marimuthu (1950.10.06) 37 Kadreval Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Pillay*
4. Rangappa (1947.11.20) P O Box 2412, New Germany - *Naicker*
5. Ramayee Naicker (1955.05.10) P O Box 2412, New Germany - *Govender*
6. Raju Gopaul (1944.05.26) P O Box 136, Park Rynie - *Naidoo*
7. Poongavanum Naidoo (1947.10.24) P O Box 136, Park Rynie - *Chetty*
8. Presheila Devi Singh (1949.06.11) 197 Klaarwater Road, Shallcross, Durban - *Singh*
9. Fatimah Bibi Dastagir (1950.02.18) P O Box 250, Darnall - *Rampersadh*
10. Perumal (1944.10.22) 40 Wave More Place, Grove End Drive, Phoenix - *Chetty*
11. Neela Govinden (1943.08.27) P O Box 640, Umhlali - *Gurusami*
12. Narainsamy (1938.02.19) P O Box 640, Umhlali - *Govinden*
13. Latiffa Bee (1924.02.18) 45 Booth Avenue, Overport, Durban - *Razak*
14. David (1934.03.01) 26 Acalypha Crescent, Lotus Park, Isipingo - *Reddy*
15. Isardhew (1936.11.08) P O Box 23520, Newcastle - *Mansen*

No. 2015 29 Desember 1995

VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Nundrani Ganesh David (1956.11.05) Jacarandalaan 30, Mobeni Heights, Durban - *Moonsamy*
2. Dhanalutchmee (1941.07.20) Dreasdaweg 34, Northdale, Pietermaritzburg - *Naidoo*
3. Marimuthu (1950.10.06) Kadrevalweg 37, Northdale, Pietermaritzburg - *Pillay*
4. Rangappa (1947.11.20) Posbus 2412, New Germany - *Naicker*
5. Ramayee Naicker (1955.05.10) Posbus 2412, New Germany - *Govender*
6. Raju Gopaul (1944.05.26) Posbus 136, Park Rynie - *Naidoo*
7. Poongavanum Naidoo (1947.10.24) Posbus 136, Park Rynie - *Chetty*
8. Presheila Devi Singh (1949.06.11) Klaarwaterweg 197, Shallcross, Durban - *Singh*
9. Fatimah Bibi Dastagir (1950.02.18) Posbus 250, Darnall - *Rampersadh*
10. Perumal (1944.10.22) Wave More Place 40, Grove End Rylaan, Phoenix - *Chetty*
11. Neela Govinden (1943.08.27) Posbus 640, Umhlali - *Gurusami*
12. Narainsamy (1938.02.19) Posbus 640, Umhlali - *Govinden*
13. Latiffa Bee (1924.02.18) Boothlaan 45, Overport, Durban - *Razak*
14. David (1934.03.01) Acalyphasingel 26, Lotus Park, Isipingo - *Reddy*
15. Isardhew (1936.11.08) Posbus 23520, Newcastle - *Mansen*

- | | |
|--|---|
| 16. Ayesha Bibi (1951.09.25) 18 Hornet Road, Bayview, Chatsworth - <i>Shaik</i> | 16. Ayesha Bibi (1951.09.25) Hornetweg 18, Bayview, Chatsworth - <i>Shaik</i> |
| 17. Narainsamy (1939.09.19) 20 Reedhaven Place, Foresthaven, Phoenix - <i>Govender</i> | 17. Narainsamy (1939.09.19) Reedhaven Place 20, Foresthaven, Phoenix - <i>Govender</i> |
| 18. Neelahavimmal (1945.11.28) 19 Araucaria Place, Lotus Park, Isipingo - <i>Pillay</i> | 18. Neelahavimmal (1945.11.28) Araucaria Place 19, Lotus Park, Isipingo - <i>Pillay</i> |
| 19. Bomiamma Nadasen (1922.10.17) 5 Barry Grove, Westcliff, Chatsworth - <i>Naicker</i> | 19. Bomiamma Nadasen (1922.10.17) Barry Grove 5, Westcliff, Chatsworth - <i>Naicker</i> |
| 20. Aranjamma Pillay (1944.05.25) 50 Spartak Avenue, Chatsworth, Durban - <i>Munsami</i> | 20. Aranjamma Pillay (1944.05.25) Spartaklaan 50, Chatsworth, Durban - <i>Munsami</i> |
| 21. Vadavnamah Odier (1935.10.18) P O Box 2486, Port Shepstone - <i>Pillay</i> | 21. Vadavnamah Odier (1935.10.18) Posbus 2486, Port Shepstone - <i>Pillay</i> |
| 22. Salatchy Govindsamy (1929.04.18) 208 Road 721, Chatsworth, Durban - <i>Kuppasamy</i> | 22. Salatchy Govindsamy (1929.04.18) 208 Weg 721, Chatsworth, Durban - <i>Kuppasamy</i> |
| 23. Gopal (1918.08.20) 208 Road 721, Chatsworth, Durban - <i>Govindsamy</i> | 23. Gopal (1918.08.20) 208 Weg 721, Chatsworth, Durban - <i>Govindsamy</i> |
| 24. Tholsie Naidoo (1960.10.03) P O Box 1040, Tongaat - <i>Naidoo</i> | 24. Tholsie Naidoo (1960.10.03) Posbus 1040, Tongaat - <i>Naidoo</i> |
| 25. Ameena Bibi Emam (1922.01.22) 11 Aintree Road, Pietermaritzburg - <i>Sheik Hussein</i> | 25. Ameena Bibi Emam (1922.01.22) Aintree Weg 11, Pietermaritzburg - <i>Sheik Hussein</i> |
| 26. Baghwaty Deonarain (1929.02.01) P O Box 2137, Chiltern Heights, Shallcross - <i>Biko</i> | 26. Baghwaty Deonarain (1929.02.01) Posbus 2137, Chiltern Heights, Shallcross - <i>Biko</i> |
| 27. Devnarain (1934.11.06) P O Box 873, Maidstone - <i>Nepaul</i> | 27. Devnarain (1934.11.06) Posbus 873, Maidstone - <i>Nepaul</i> |
| 28. Othirajh (1928.10.12) P O Box 1165, Ladysmith - <i>Surjoo</i> | 28. Othirajh (1928.10.12) Posbus 1165, Ladysmith - <i>Surjoo</i> |
| 29. Rajputhia Surjoo (1931.02.17) P O Box 1165, Ladysmith - <i>Soman</i> | 29. Rajputhia Surjoo (1931.02.17) Posbus 1165, Ladysmith - <i>Soman</i> |
| 30. Ponnusamy (1923.01.08) P O Box 2486, Port Shepstone - <i>Odiar</i> | 30. Ponnusamy (1923.01.08) Posbus 2486, Port Shepstone - <i>Odiar</i> |
| 31. Munsami (1925.09.10) 302 Spencer Road, Clare Estate, Durban - <i>Reddy</i> | 31. Munsami (1925.09.10) Spencerweg 302, Clare Landgoed, Durban - <i>Reddy</i> |
| 32. Ellamma Reddy (1931.08.20) 302 Spencer Road, Clare Estate, Durban - <i>Moodley</i> | 32. Ellamma Reddy (1931.08.20) Spencerweg 302, Clare Landgoed, Durban - <i>Moodley</i> |
| 33. Manickum (1928.10.19) P O Box 38079, Point - <i>Narainsamy</i> | 33. Manickum (1928.10.19) Posbus 38079, Point - <i>Narainsamy</i> |

- | | |
|---|--|
| 34. Saleema Bee Hoosen (461222 0104 085)
P O Box 806, Verulam - <i>Tayob</i> | 34. Saleema Bee Hoosen (461222 0104 085)
Posbus 806, Verulam - <i>Tayob</i> |
| 35. Sabita Dhavraj (491113 0097 086) P O Box
40963, Red Hill - <i>Raghubir</i> | 35. Sabita Dhavraj (491113 0097 086) Posbus
40963, Red Hill - <i>Raghubir</i> |
| 36. Pulmathy Chetty (510111 0020 089) E19
Rosewood Flat, Mountview, Verulam -
<i>Ramrathan</i> | 36. Pulmathy Chetty (510111 0020 089)
Rosewood Woonstel E19, Mountview,
Verulam - <i>Ramrathan</i> |
| 37. Vishmawathi Rampathi (500115 0123 084)
320 Annet Drive, Reservoir Hills, Durban
- <i>Phakoo</i> | 37. Vishmawathi Rampathi (500115 0123 084)
Annet Rylaan 320, Reservoir Hills, Durban
- <i>Phakoo</i> |
| 38. Alimuthu (480928 5137 089) 125 Swanfield
Road, Pinetown - <i>Govender</i> | 38. Alimuthu (480928 5137 089) Swanfieldweg
125, Pinetown - <i>Govender</i> |
| 39. Radhamani Ramsamy (511120 0086 080)
35 Amarshi Place, Effingham Heights,
Durban - <i>Coopan</i> | 39. Radhamani Ramsamy (511120 0086 080)
35 Amarshi Plek, Effingham Hoogtes,
Durban - <i>Coopan</i> |
| 40. Mahalatchmy Naidoo (1936.02.13) 53
Gadwal Road, Merebank, Durban -
<i>Naidoo</i> | 40. Mahalatchmy Naidoo (1936.02.13)
Gadwalweg 53, Merebank, Durban -
<i>Naidoo</i> |
| 41. Bugwande (1921.09.24) 31 Sandfern
Garden, Redfern, Phoenix - <i>Ramduth</i> | 41. Bugwande (1921.09.24) Sandferntuine 31,
Redfern, Phoenix - <i>Ramduth</i> |
| 42. Deepa (1936.06.28) P O Box 2612, Stanger
- <i>Rambaran</i> | 42. Deepa (1936.06.28) Posbus 2612, Stanger -
<i>Rambaran</i> |
| 43. Sonmati (1926.10.12) 41 Katzcop Drive,
Mountview, Verulam - <i>Maniram</i> | 43. Sonmati (1926.10.12) Katzcoprylaan 41,
Mountview, Verulam - <i>Maniram</i> |
| 44. Chellamma Perumal (1931.05.16) 15
Nutmeg Place, Trenance Park, Verulam -
<i>Perumal</i> | 44. Chellamma Perumal (1931.05.16) Nutmeg
Plek 15, Trenance Park, Verulam -
<i>Perumal</i> |
| 45. Yesuthevi Naidoo (1952.07.25) 16 Sorlen
Place, Lenham, Phoenix - <i>Nair</i> | 45. Yesuthevi Naidoo (1952.07.25) Sorlen Plek
16, Lenham, Phoenix - <i>Nair</i> |
| 46. Haffiza Bee Bee (1937.07.07) 10 Zintex
Street, Havenside, Chatsworth, Durban -
<i>Ramcharan</i> | 46. Haffiza Bee Bee (1937.07.07) Zintexstraat
10, Havenside, Chatsworth, Durban -
<i>Ramcharan</i> |
| 47. Jayichund (1937.10.29) P O Box 5688,
Newcastle - <i>Rampersadh</i> | 47. Jayichund (1937.10.29) Posbus 5688,
Newcastle - <i>Rampersadh</i> |
| 48. Marimuthu Moodley (1915.01.07) 143
Fleetstreet, Westcliff, Chatsworth - <i>Chetty</i> | 48. Marimuthu Moodley (1915.01.07)
Fleetstraat 143, Westcliff, Chatsworth -
<i>Chetty</i> |
| 49. Davanai (1931.04.01) 154 Palm Road, Unit
5A, Chatsworth - <i>Pillay</i> | 49. Davanai (1931.04.01) Palmweg 154,
Eenheid 5A, Chatsworth - <i>Pillay</i> |
| 50. Parasramen (1946.06.08) 20 Keyford Place,
Sunford, Phoenix - <i>Govender</i> | 50. Parasramen (1946.06.08) Keyford Plek 20,
Sunford, Phoenix - <i>Govender</i> |

No. 2016 29 December 1995**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in *italics*:

1. Sookdaye (1950.10.18) 53 Tervinon Road, Lotusville, Verulam - *Maharaj*
2. Santhany Bijaisunker (1939.12.15) 53 Tervernon Road, Lotusville, Verulam - *Maharaj*
3. Subramoney (1920.07.24) 83 View Street, Overport, Durban - *Naidoo*
4. Govindamma Chetty (1940.10.15) 515 Road 1021, Chatsworth - *Chetty*
5. Janakee (1936.05.24) 48 Lapwing Avenue, Arena Park, Chatsworth, Natal - *Maistry*
6. Rajammal Chetty (1942.06.30) 31 Road 318, Westcliff, Chatsworth - *Pillay*
7. Monogarie Naidoo (1941.12.07) 96 Croftdene Drive, Croftdene, Chatsworth - *Padayachee*
8. Devanai Govender (1935.02.16) Road 736, House 50, Chatsworth - *Pillay*
9. Sarvanama (1947.07.27) 41 Cobdale Place, Briardale, Newlands West, Durban - *Reddy*
10. Sharitha Ajodhapurshad (1961.03.14) 154 Cardham Road, Brookdale, Phoenix - *Preamchand*
11. Uthami Pencilliah (480413 0070 080) 7 Finch Terrace, Reservoir Hills, Durban - *Chinniah*
12. Chunderwathi Dhunpath (460109 0087 082) P O Box 5352, Rivonia - *Gopaul*

No. 2016 29 Desember 1995**VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Sookdaye (1950.10.18) Tervinonweg 53, Lotusville, Verulam - *Maharaj*
2. Santhany Bijaisunker (1939.12.15) Tervernonweg 53, Lotusville, Verulam - *Maharaj*
3. Subramoney (1920.07.24) Viewstraat 83, Overport, Durban - *Naidoo*
4. Govindamma Chetty (1940.10.15) 515 Weg 1021, Chatsworth - *Chetty*
5. Janakee (1936.05.24) Lapwinglaan 48, Arena Park, Chatsworth, Natal - *Maistry*
6. Rajammal Chetty (1942.06.30) 31 Weg 318, Westcliff, Chatsworth - *Pillay*
7. Monogarie Naidoo (1941.12.07) Croftdenerylaan 96, Croftdene, Chatsworth - *Padayachee*
8. Devanai Govender (1935.02.16) Weg 736, Huis 50, Chatsworth - *Pillay*
9. Sarvanama (1947.07.27) Cobdale Plek 41, Briardale, Newlands Wes, Durban - *Reddy*
10. Sharitha Ajodhapurshad (1961.03.14) 154 Cardhamweg, Brookdale, Phoenix - *Preamchand*
11. Uthami Pencilliah (480413 0070 080) Finch Terras 7, Reservoir Hills, Durban - *Chinniah*
12. Chunderwathi Dhunpath (460109 0087 082) Posbus 5352, Rivonia - *Gopaul*

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. 1992 29 December 1995

STANDARDS ACT, 1993

STANDARDS MATTERS

In terms of the Standards Act, 1993 (Act 29 of 1993), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

SCHEDULE 1: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued in terms of section 16(3) of the Act.

1.1 Mark specifications

The depicted marks have been determined as certification marks in respect of the mark specifications mentioned in terms of section 19(1) of the Act.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. 1992 29 Desember 1995

WET OP STANDAARDE, 1993

STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

Kragtens die Wet op Standaarde, 1993 (Wet 29 van 1993), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde met betrekking tot standaarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

BYLAE 1: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet uitgereik.

1.1 Merkspesifikasies

Die merke wat afgebeeld word, is ingevolge artikel 19(1) van die Wet as sertifiseringsmerke ten opsigte van die vermelde merkspesifikasies bepaal.

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking	Certification mark/ Sertifise- ringsmerk
SABS 1623:1995	<i>Conveyor chains and their attachments (British series).</i> Specifies requirements for conveyor chains and attachments that have a tensile strength in the range 13 kN to 750 kN and that are suitable for the mechanical handling of bulk materials or unit loads (or both). Also specifies requirements for hollow and solid bearing pins, plain and flanged rollers, deep link-plates and K1, K2 and K3 attachments. <i>/Vervoerderkettings en hul hegstukke (Britse reeks).</i> Spesifiseer vereistes vir vervoerderkettings en hegstukke met 'n treksterkte in die bestek van 13 kN tot 750 kN en wat geskik is vir die meganiese hantering van grootmaatmateriaal of eenheidlaste (of albei). Spesifiseer ook vereistes vir hol en soliede drapenne, gewone en flensrollers, diepskakelplate en K1-, K2- en K3-hegstukke.	
SABS 1636:1995	<i>Manually operated chain lever hoists.</i> Specifies the characteristics of manually operated chain lever hoists. <i>/Handbediende kettinghefboomhysers.</i> Spesifiseer die eienskappe van handbediende kettinghefboomhysers.	
SABS 1637:1995	<i>Reconditioned manually operated chain lever hoists.</i> Specifies requirements for reconditioned manually operated chain lever hoists. Reconditioning procedures are also covered. <i>/Vernude handbediende kettinghefboomhysers.</i> Spesifiseer vereistes vir vernude handbediende kettinghefboomhysers. Vernuwingsprosedures word ook gedek.	
SABS 1638:1995	<i>Pneumatically operated chain hoists.</i> Specifies the characteristics of pneumatically operated chain hoists for vertical lifting service involving freely suspended (unguided) loads. <i>/Pneumatiese kettinghysers.</i> Spesifiseer die eienskappe van pneumatiese kettinghysers vir vertikale hyswerk wat vry gesuspendeerde (ongeleide) laste behels.	
SABS 1639:1995	<i>Reconditioned pneumatically operated chain hoists.</i> Specifies requirements for reconditioned pneumatically operated chain hoists. Reconditioning procedures are also covered. <i>/Vernude pneumatiese kettinghysers.</i> Spesifiseer vereistes vir vernude pneumatiese kettinghysers. Vernuwingsprosedures word ook gedek.	
SABS 1641:1995	<i>Fusion-bonded low-density polyethylene coatings for steel pipes and fittings.</i> Specifies requirements for fusion-bonded low-density polyethylene coatings that serve as protection against corrosion and are intended for use on steel pipes and fittings, usually buried in the ground, in locations that are not subject to weather exposure, with operating temperatures in the range 60 °C to -40 °C. <i>/Gesmeltbinde laedigheidpoliëtileendeklae vir staalpipe en -toebehore.</i> Spesifiseer vereistes vir gesmeltbinde laedigheidpoliëtileendeklae wat as beskerming teen korrosie dien en bedoel is vir gebruik op staalpipe en -toebehore wat normaalweg onder die grond begrawe is op plekke wat nie aan die weer blootgestel word nie, met werktemperatuur in die bestek van 60 °C tot -40 °C.	

1.2 Specifications

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS CISPR 13:1990	<i>Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of sound and television broadcast receivers and associated equipment.</i> Applies to the generation of electromagnetic energy from sound and television receivers for the reception of broadcast and similar transmissions and from video recorders. The frequency range covered extends from 9 kHz to 1 GHz. Describes the methods of measurement applicable to sound and television receivers and specifies limits for the control of disturbance from such equipment. / <i>Grense en meetmetodes vir radiosteuringseienskappe van klank- en televisieuitsaai-ontvangers en verwante toerusting.</i> Is van toepassing op die ontwikkeling van elektromagnetiese energie deur klank- en televisieontvangers vir die ontvangs van uitsaai- en soortgelyke transmissies en deur video-opnemers. Die frekwensiebestek wat gedek word, strek van 9 kHz tot by 1 GHz. Beskryf die meetmetodes wat van toepassing is op klank- en televisieontvangers en spesifiseer grense vir die beheer van steuring afkomstig van sodanige toerusting.
SABS IEC 335-2-13:1995	<i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for deep fat fryers, frying pans and similar appliances.</i> Deals with the safety of electric deep fat fryers, frying pans and other appliances intended for household use only in which oil is used for cooking, their rated voltage being not more than 250 V. / <i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2: Spesiale vereistes vir diepvetbraaipanne, braaipanne en soortgelyke toestelle.</i> Handel oor die veiligheid van elektriese diepvetbraaipanne, braaipanne en ander toestelle wat slegs vir huishoudelike gebruik bedoel is, waarin olie vir kookdoeleindes gebruik word en waarvan die aangeslane spanning hoogstens 250 V is.
SABS IEC 335-2-50:1989	<i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for commercial electric bains-marie.</i> Applies to the safety of electrically operated commercial bains-marie not intended for household use. / <i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke toestelle — Deel 2: Besondere vereistes vir kommersiële elektriese bains-maries.</i> Is van toepassing op die veiligheid van kommersiële elektriese bains-maries wat nie vir huishoudelike gebruik bedoel is nie.
SABS ISO 4787:1984	<i>Laboratory glassware — Volumetric glassware — Methods for use and testing of capacity (incorporating National amendment No. 1).</i> Provides methods for the testing of volumetric glassware in order to obtain the best accuracy in use. Includes clauses on the definition of capacity, which describe the method of manipulation in sufficient detail to define the capacity without ambiguity. / <i>Laboratoriumglasapparaat — Volumetriese glasapparaat — Metodes vir gebruik en toets van inhoudsvermoë (met inbegrip van Nasionale wysiging No 1).</i> Verstrek metodes vir die toets van volumetriese glasapparaat ten einde die hoogste noukeurigheid tydens gebruik te verkry. Sluit klousules oor die omskrywing van inhoudsvermoë in waarin die manipulasiemetode in genoegsame besonderhede beskryf word sodat inhoudsvermoë ondubbelsinnig gedefinieer word.

1.3 Codes of practice

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS 0163-2:1994	<i>The structural use of timber — Part 2: Allowable stress design.</i> Gives guidance on structural design based on the allowable stresses of timber and on the evaluation of timber members and structures. / <i>Houtbouwerk — Deel 2: Ontwerp volgens toelaatbare spanning.</i> Gee leiding oor struktuurontwerp gegrond op toelaatbare spannings van hout en op die evaluering van houtdele en -strukture.

1.3 Gebruikskodes

1.4 Standard methods

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS SM 860:1994	<i>Concrete tests — Dimensions, tolerances and uses of cast test specimens.</i> Specifies a method of ensuring that the nominal dimensions and shape of cast concrete test specimens in the form of cubes, cylinders, or rectangular prisms of square cross-section are suitable for their intended use. / <i>Betontoetse — Afmetings, toleransies en gebruike van gegiete toetseksempelare.</i> Spesifiseer 'n metode om te verseker dat die nominale afmetings en fatsoen van gegiete betontoetseksempelare in die vorm van kubusse, silinders en reghoekige prisma's met 'n haakse dwarsnit vir hul bestemde gebruik geskik is.
SABS SM 1250:1994	<i>Concrete tests — Density of compacted freshly mixed concrete.</i> Specifies a method of determining the density of compacted freshly mixed concrete. / <i>Betontoetse — Digtheid van verdigte pas gemengde beton.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die digtheid van verdigte pas gemengde beton.
SABS SM 1251:1994	<i>Concrete tests — Density of hardened concrete.</i> Specifies a method of determining the density of hardened concrete. / <i>Betontoetse — Digtheid van hardgeworde beton.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die digtheid van hardgeworde beton.
SABS SM 1252:1994	<i>Concrete tests — Air content of freshly mixed concrete — Pressure method.</i> Specifies a method of determining the air content of compacted freshly mixed concrete from the observation of the change in volume of the air in the concrete with a change in pressure. / <i>Betontoetse — Luggehalte van pas gemengde beton — Drukmetode.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die luggehalte van verdigte pas gemengde beton deur die waarneming van die verandering in volume van die lug in die beton namate die druk verander.
SABS SM 1253:1994	<i>Concrete tests — Tensile splitting strength of concrete.</i> Specifies a method of determining the tensile splitting strength of cylindrical, cubical and prismatic test specimens of hardened concrete. / <i>Betontoetse — Splittreksterkte van beton.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die splittreksterkte van silindriese, kubusvormige en prismavormige toetseksempelare van hardgeworde beton.

1.4 Standaardmetodes

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS SM 1254:1994	<i>Mortar tests — Initial drying shrinkage and wetting expansion of mortar.</i> Specifies a method of determining the initial drying shrinkage and wetting expansion of freshly mixed mortar and cast mortar specimens prepared either on site from mortar actually being used in practice or from mortar prepared in the laboratory with materials and in the proportions intended to be used. / <i>Morteltoetse — Aanvanklike drogingskrimping en benattingsuitsetting van mortel.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die aanvanklike drogingskrimping en benattingsuitsetting van pas gemengde mortel en gegiete morteleksemplare wat op die terrein voorberei word uit mortel wat werklik in die praktyk gebruik word, of in die laboratorium berei word uit die materiaal en in die mengverhoudings wat vir gebruik bestem is.
SABS SM 1255:1994	<i>Mortar tests — Compressive strength of mortar.</i> Specifies a method of determining the compressive strength of freshly mixed mortar and cast mortar specimens prepared either on site from mortar actually being used in practice or from mortar prepared in the laboratory with materials and in the proportions intended to be used. / <i>Morteltoetse — Druksterkte van mortel.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die druksterkte van pas gemengde mortel en gegiete morteleksemplare wat op die terrein berei word uit mortel wat werklik in die praktyk gebruik word, of uit mortel wat in die laboratorium voorberei is uit die materiaal en in die mengverhoudings wat vir gebruik bestem is.
SABS SM 1264:1995	<i>Cathodic disbonding test for pipeline coatings.</i> Specifies an accelerated method for determining the disbondment of a pipe coating and hence the corrosion that could occur on the exterior surface of pipelines in underground service that are both coated and cathodically protected. / <i>Katodiese losraaktoets vir pyplyndeke.</i> Spesifiseer 'n versnelde metode om vas te stel wanneer 'n pypdeklag losraak en daar gevolglik korrosie kan ontstaan op die buiteoppervlak van ondergrondse pyplyne wat bedek sowel as katodies beskerm is.

SCHEDULE 2: AMENDMENT OF EXISTING STANDARDS

The standards mentioned have been amended in terms of section 16(3) of the Act. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

The holder of a permit to apply a certification mark of the Council on the basis of any mark specification mentioned may immediately commence to manufacture in accordance with the amended mark specification. The relevant certification mark shall, unless otherwise stated, cease to be applied to any commodity on the basis of the specification prior to amendment, 6 months from the date of publication of this notice.

2.1 Mark specifications and specifications

BYLAE 2: WYSIGING VAN BESTAANDE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

Die houër van 'n permit om 'n sertifiseringsmerk van die Raad op grond van enige vermelde merkspesifikasie aan te bring, kan onmiddellik daartoe oorgaan om ooreenkomstig die gewysigde merkspesifikasie te vervaardig. Die toepaslike sertifiseringsmerk mag vanaf ses maande na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, nie meer op grond van die spesifikasie voor wysiging op enige kommoditeit aanbring word nie, tensy anders bepaal word.

2.1 Merkspesifikasies en spesifikasies

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking	Certification mark/ Sertifise- ringsmerk
SABS 186:1986	<i>Energy regulators for electric heating units. Amendment No. 4.</i> Has been amended to replace the requirements for resistance to burning and for mechanical strength of the fixing nut and bush by references to international standards, and to add a reference. / <i>Energieerëlaars vir elektriese verwarmingseenhede. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die vervanging van die vereistes vir weerstand teen brand en dié vir meganiese sterkte van die bevestigingsmoer en -bus deur verwysing na internasionale standaarde, en deur die byvoeging van 'n verwysing.	
SABS 795:1995 (795:1974)	<i>Wheelbarrows.</i> Specifies the requirements for 5 types of wheelbarrows suitable for domestic, industrial, agricultural and building-site conditions. / <i>Kruiwaens.</i> Spesifiseer die vereistes vir 5 tipes kruiwaens wat geskik is vir huishoudelike, nywerheids-, landbou- en bouterreintoestande.	
SABS 1038:1976	<i>Cotton eyelet fabric. Amendment No. 2.</i> Has been amended to change the requirements for stitch length, mass per unit area, and dimensional changes on laundering and to clarify certain test methods. / <i>Katoenpelerienstof. Wysiging No 2.</i> Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir steeklengte, massa per eenheidoppervlakte en afmetingsveranderings by was en deur sekere toetsmetodes op te klaar.	
SABS 1261-1:1979	<i>Performance requirements for textiles — Part 1: Household piece-goods and articles. Amendment No. 3.</i> Has been amended to re-introduce the certification mark. / <i>Prestasievereistes vir tekstielgoedere — Deel 1: Huishoudelike stukgoedere en artikels. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die herinvoer van die sertifiseringsmerk.	
SABS 1261-2:1981	<i>Performance requirements for textiles — Part 2: Piece-goods for women's and girls' wear. Amendment No. 3.</i> Has been amended to re-introduce the certification mark. / <i>Prestasievereistes vir tekstielgoedere — Deel 2: Stukgoedere vir dames- en dogtersdrag. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die herinvoer van die sertifiseringsmerk.	
SABS 1261-3:1981	<i>Performance requirements for textiles — Part 3: Piece-goods for men's and boys' wear. Amendment No. 3.</i> Has been amended to re-introduce the certification mark. / <i>Prestasievereistes vir tekstielgoedere — Deel 3: Stukgoedere vir mans- en seunsdrag. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die herinvoer van die sertifiseringsmerk.	

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking	Certification mark/ Sertifise- ringsmerk
SABS 1288:1994	<i>Preservative-treated timber. Amendment No. 1.</i> Has been amended to provide for a new hazard class HO-I, to accommodate the use of insecticides as single-purpose preservatives for the treatment of timber./ <i>Verduursaamde hout. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die voorsiening van 'n nuwe gevaarklas HO-I om die gebruik van insek-doders as 'n enkeldoelige verduursamingsmiddel vir die verduursaming van hout te akkommodeer.	
SABS 1329-4:1994	<i>Retro-reflective and fluorescent warning signs for road vehicles — Part 4: Retro-reflective chevron signs. Amendment No. 1.</i> Has been amended to reduce the test period for resistance to salt fog./ <i>Trukaats- en fluoesserende waarskutekens vir padvoertuie — Deel 4: Trukaatschevrontekeens. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verkorting van die tydperk vir die soutmisbestandheidstoets.	
SABS 1339:1992	<i>Electric cables — Cross-linked polyethylene (XLPE)-insulated cables for voltages from 3,8/6,6 kV to 19/33 kV. Amendment No. 2.</i> Has been amended to add a selection diagram for the different types of XLPE cables./ <i>Elektriese kables — Kables met isolasie van kruisgebinde poliëteleen (XLPE) vir spannings van 3,8/6,6 kV tot 19/33 kV. Wysiging No 2.</i> Is gewysig deur die byvoeging van 'n keusediagram vir die verskillende tipes XLPE-kabel.	
SABS 1345:1981	<i>One-pack metal etch primer. Amendment No. 2.</i> Has been amended to delete the chemical requirements and other references to composition and to modify two definitions and the requirements for marking./ <i>Eenpakmetaalets-grondverf. Wysiging No 2.</i> Is gewysig deur die skraping van die chemiese vereistes en ander verwysings na samestelling en deur die modifisering van twee woordbepalings en die merkvereistes.	
SABS 1365:1995 (1365:1982)	<i>Solvent degreasers that contain chlorinated hydrocarbons.</i> Specifies the requirements for 6 types of water-free solvent degreasers that contain chlorinated hydrocarbon compounds. Types 1, 3 and 4 are intended for use by hand wiping, brushing, spraying and dipping. Types 5 and 6 are intended for use in closed systems. Type 8 degreasers can be used for both purposes./ <i>Oplosser-ontvetmiddels wat gechloreerde koolwaterstof bevat.</i> Spesifiseer die vereistes vir 6 tipes watervrye oplosser-ontvetmiddels wat gechloreerde koolwaterstofverbindinge bevat. Tipe 1, 3 en 4 is vir afvee met die hand, aanstryking met 'n kwas, aanspuiting en indoping bedoel. Tipe 5 en 6 is vir gebruik in geslote stelsels bedoel. Tipe 8-ontvetmiddels kan vir albei doeleindes gebruik word.	
SABS 1401-2:1983	<i>Woven cotton and similar household fabrics and articles — Part 2: Winter sheeting, sheets, and pillowcases. Amendment No. 4.</i> Has been amended to change the requirement for dimensional change on laundering in the warp direction./ <i>Geweefde katoen- en soortgeleke huishoudelike stowwe en artikels — Deel 2: Winterlakenstof, -lakens en -kussingslope. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die verandering van die vereiste vir afmetingsverandering by was in die skeringrigting.	
SABS 1401-8:1983	<i>Woven cotton and similar household fabrics and articles — Part 8: Bedspread fabrics and bedspreads. Amendment No. 5.</i> Has been amended to change the requirement for dimensional change on laundering in the warp direction./ <i>Geweefde katoen- en soortgeleke huishoudelike stowwe en artikels — Deel 8: Dekenstof en dekens. Wysiging No 5.</i> Is gewysig deur die verandering van die vereiste vir afmetingsverandering by was in die skeringrigting.	
SABS 1431:1987	<i>Weldable structural steels. Amendment No. 3.</i> Has been amended to change the requirements for the chemical composition of grades 300WA and 300WC steels and to replace an existing SABS standard with its SABS ISO equivalent./ <i>Sweisbare boustaal. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir die chemiese samestelling van graad 300WA- en 300WC-staal en deur die vervanging van 'n bestaande SABS-standaard deur die SABS ISO-ekwivalent daarvan.	—
SABS 1467:1988	<i>Narrow bandsaw blades. Amendment No. 1.</i> Has been amended to add a requirement for hardness testing of bandsaw blades with fine pitched teeth./ <i>Smal bandsaaglemme. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die byvoeging van 'n vereiste by die hardheidstoets vir bandsaaglemme met fynsteektande.	
SABS 1586:1995 (633:1972 & 634:1972)	<i>Emulsion paints.</i> Specifies the requirements for 4 grades of emulsion paint that are based on synthetic polymers dispersed in a water phase and that are supplied in a matt, semi-matt or semi-gloss finish, for application over interior plaster or other masonry substrates, as one or more coats of the same grade. Three grades are suitable for both interior and exterior use, and one grade is suitable for interior use only./ <i>Emulsieverf.</i> Spesifiseer die vereistes vir 4 grade emulsieverf met 'n sintetiesepolimeerbasis wat in 'n waterfase gedispergeer is en in 'n mat, halfmat of halfglansafwerking gelewer word vir aanwending oor binnenshuise pleister of ander messelwerksubstrate, as een of meer lae van dieselfde graad. Drie grade is geskik vir binne- sowel as vir buitegebruik, en een graad is slegs vir binnegebruik geskik.	
SABS 1598:1993	<i>Unleaded petrol. Amendment No. 2.</i> Has been amended to change, for identification purposes, the colour requirement of the coastal grade 95 of unleaded petrol./ <i>Ongelode petrol. Wysiging No 2.</i> Is gewysig deur die verandering, vir identifikasiedoeleindes, van die kleurvereiste vir ongelode petrol van kusgraad 95.	
SABS 1632-1:1995	<i>Batteries — Part 1: General information — Definitions, abbreviations and symbols.</i> Details the definitions, abbreviations, symbols and formulae used throughout the other parts of the standard./ <i>Batterie — Deel 1: Algemene inligting — Woordbepalings, afkortings en simbole.</i> Gee 'n breedvoerige uiteensetting van die woordbepalings, afkortings, simbole en formules wat deurgaans in die ander dele van die standaard gebruik word.	—
SABS CISPR 22:1993 (22:1985)	<i>Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of information technology equipment.</i> Gives procedures for measuring the levels of spurious signals generated by information technology equipment (ITE). Specifies limits for the frequency range 9 kHz to 400 GHz for both Class A and Class B equipment./ <i>Grense en meetmetodes vir radiosteuringseienskappe van inligtingstechnologietoerusting.</i> Verskaf prosedures vir die meet van die peile van indruisende wat deur die inligtingstechnologietoerusting (ITT) ontwikkel word en spesifiseer grense vir die frekwensiebestek 9 kHz tot 400 GHz vir toerusting van klas A sowel as van klas B.	—

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking	Certification mark/ Sertifise- ringsmerk
SABS IEC 335-2-5:1992	<i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for dishwashers. National amendment No. 1.</i> Has been amended to change it to a mark specification, since approval has been given to apply the safety certification mark to commodities that fall within the scope of this part of SABS IEC 335-2./ <i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2: Spesiale vereistes vir skottelgoedwassers. Nasionale wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering daarvan in 'n merkspesifikasie aangesien goedkeuring verleen is om die sertifiseringsmerk vir veiligheid aan te bring op kommoditeite wat binne die bestek van hierdie deel van SABS IEC 335-2 val.	
SABS IEC 335-2-12:1992	<i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for warming plates and similar appliances. National amendment No. 1.</i> Has been amended to change it to a mark specification, since approval has been given to apply the safety certification mark to commodities that fall within the scope of this part of SABS IEC 335-2./ <i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2: Spesiale vereistes vir warmblaaie en soortgelyke toestelle. Nasionale wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering daarvan in 'n merkspesifikasie aangesien goedkeuring verleen is om die sertifiseringsmerk vir veiligheid aan te bring op kommoditeite wat binne die bestek van hierdie deel van SABS IEC 335-2 val.	
SABS IEC 335-2-13:1993	<i>Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for deep fat fryers, frying pans and similar appliances. National amendment No. 1.</i> Has been amended to change it to a mark specification, since approval has been given to apply the safety certification mark to commodities that fall within the scope of this part of SABS IEC 335-2./ <i>Veiligheid van huishoudelike en soortgelyke elektriese toestelle — Deel 2: Spesiale vereistes vir diepvetbraaipanne, braaipanne en soortgelyke toestelle. Nasionale wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering daarvan in 'n merkspesifikasie aangesien goedkeuring verleen is om die sertifiseringsmerk vir veiligheid aan te bring op kommoditeite wat binne die bestek van hierdie deel van SABS IEC 335-2 val.	

2.2 Codes of practice

2.2 Gebruikskodes

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS 05:1994	<i>The preservative treatment of timber. Amendment No. 1.</i> Has been amended to provide for a new hazard class HO-I, to accommodate the use of insecticides as single-purpose preservatives for the treatment of timber./ <i>Die verduursaming van hout. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die voorsiening van 'n nuwe gevaarklas HO-I om die gebruik van insekdoders as 'n enkeldoelige verduursamingsmiddel vir die verduursaming van hout te akkommodeer.
SABS 047:1995	<i>The testing of motor vehicles for roadworthiness.</i> Covers the examination and testing for roadworthiness of all vehicles used on public roads. It has to be read in conjunction with the current applicable Road Traffic Act, 1989 (Act 29 of 1989) and its Regulations./ <i>Die toets van motorvoertuie vir padwaardigheid.</i> Dek die ondersoek en toets vir padwaardigheid van alle voertuie op openbare paaie. Dit moet in samehang met die geldende toepaslike Padverkeerswet, 1989 (Wet 29 van 1989) en sy Regulasies gelees word. <i>The testing of motor vehicles for roadworthiness. Amendment No. 1.</i> Has been amended to provide guidance to the testing authorities in respect of test procedures./ <i>Die toets van motorvoertuie vir padwaardigheid. Wysiging No 1.</i> Is gewysig om leiding aan die toetsowerhede te verskaf ten opsigte van toetsprosedures.

2.3 Standard methods

2.3 Standaardmetodes

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS SM 125:1995 (SABS SM 125:1975)	<i>Paints and varnishes — Determination of viscosity by means of an efflux cup.</i> Specifies the determination of the viscosity of Newtonian or near-Newtonian liquids with an efflux cup. Provides useful information for quality control and of application viscosities of surface coating materials and related materials./ <i>Verf en vernis — Bepaling van viskositeit deur middel van 'n uitvloeibakkie.</i> Spesifiseer die bepaling van die viskositeit van Newton- en naby-Newton-vloeistowwe met behulp van 'n uitvloeibakkie. Verskaf nuttige inligting vir kwaliteitskontrole en van toepassingsviskositeite van oppervlakdeklaagmateriaal en verwante materiaal.
SABS SM 149:1975	<i>Resistance to skinning of paint, varnish and lacquer. Amendment No. 1.</i> Has been amended to change the title and to modify the test conditions./ <i>Bestandheid van verf, vernis en lakvernis teen velvorming. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die titel en deur die aanpassing van die toetstoestande.
SABS SM 150:1975	<i>Storage stability of paint, varnish and lacquer: Short term (30 days). Amendment No. 1.</i> Has been amended to change the title and to modify the test conditions./ <i>Bewaarstabiliteit van verf, vernis en lakvernis: Korttermyn (30 dae). Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die titel en deur die aanpassing van die toetstoestande.
SABS SM 151:1975	<i>Storage stability of paint, varnish and lacquer: Long term (6 or 12 months). Amendment No. 1.</i> Has been amended to change the title and to modify the test conditions./ <i>Bewaarstabiliteit van verf, vernis en lakvernis: Langtermyn (6 of 12 maande). Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die titel en deur die aanpassing van die toetstoestande.

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS SM 160:1995 (SABS SM 160:1975)	<i>Paints and varnishes — Temperature stability.</i> Specifies a method of determining the temperature stability of paints, oils and varnishes at high or low temperatures, or during one or more specified temperature cycles. <i>Verf en vernis — Temperatuurstabiliteit.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die temperatuurstabiliteit van verf, olie en vernis by hoë of lae temperature of tydens een of meer gespesifiseerde temperatuursiklusse.
SABS SM 167:1975	<i>Resistance to cold water of paint and varnish films. Amendment No. 1.</i> Has been amended to change the title, to modify the test conditions and to incorporate current technology. <i>Bestandheid van verf- en vernislae teen koue water. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die titel, deur die aanpassing van die toetstoestande en deur die inkorporering van hedendaagse tegnologie.
SABS SM 861-1:1994 (SABS SM 861:1976)	<i>Concrete tests — Mixing fresh concrete in the laboratory.</i> Describes basic methods of batching prepared materials and mixing fresh concrete in the laboratory where accurate control of the quantities of materials and of test conditions is possible. <i>Betontoetse — Die meng van vars beton in die laboratorium.</i> Beskryf basiese metodes vir die verlotting van voorbereide materiaal en die meng van vars beton in die laboratorium waar noukeurige beheer oor hoeveelhede en toetstoestande moontlik is.
SABS SM 861-2:1994 (SABS SM 861:1976)	<i>Concrete tests — Sampling of freshly mixed concrete.</i> Covers procedures for obtaining samples of freshly mixed concrete that have been delivered in measured or measurable quantities to a site or mixed in a laboratory, and on which tests to determine compliance with the requirements of the relevant standard(s) are to be performed. <i>Betontoetse — Monsterneming van pas gemengde beton.</i> Dek prosedures vir die verkryging van monsters van pas gemengde beton wat in gemete of meetbare hoeveelhede op 'n terrein gelewer is of wat in 'n laboratorium gemeng is, en waarop toetse vir die beoordeling van voldoening aan die vereistes van die toepaslike standaard(e) uitgevoer moet word.
SABS SM 861-3:1994 (SABS SM 861:1976 863:1976)	<i>Concrete tests — Making and curing of test specimens.</i> Applies to the making and curing of test specimens in the form of cubes, cylinders, or rectangular prisms with a square cross-section from freshly mixed concrete supplied in measured or measurable quantities. <i>Betontoetse — Die maak en nabehandeling van toetseksemplare.</i> Is van toepassing op die maak en nabehandeling van toetseksemplare in die vorm van kubusse, silinders of reghoekige prisma's met 'n haakse dwarsnit van pas gemengde beton wat in gemete of meetbare hoeveelhede gelewer word.
SABS SM 862-1:1994 (SABS SM 862:1976)	<i>Concrete tests — Consistence of freshly mixed concrete — Slump test.</i> Specifies a method of determining the slump of freshly mixed concrete, mixed both in the laboratory (see SABS SM 861-1) and on site. <i>Betontoetse — Konsistensie van pas gemengde beton — Saktoets.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die sakking van pas gemengde beton wat in die laboratorium (kyk SABS SM 861-1) en op die terrein gemeng is.
SABS SM 862-2:1994 (SABS SM 862:1976)	<i>Concrete tests — Consistence of freshly mixed concrete — Flow test.</i> Specifies a method of determining the flow of freshly mixed concrete, mixed either in the laboratory (see SABS SM 861-1), or on site. <i>Betontoetse — Konsistensie van pas gemengde beton — Vloei-toets.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die vloei van pas gemengde beton wat in die laboratorium (kyk SABS SM 861-1) of op die terrein gemeng word.
SABS SM 862-3:1994 (SABS SM 862:1976)	<i>Concrete tests — Consistence of freshly mixed concrete — Vebe test.</i> Specifies a method of measuring the consistence of freshly mixed concrete by means of the Vebe test for concrete of very low to low workability. The Vebe test measures the time, in seconds, for concrete in the shape of a frustum of a cone (see SABS SM 862-1) to settle in a container by standard vibration. <i>Betontoetse — Konsistensie van pas gemengde beton — Vebe-toets.</i> Spesifiseer 'n metode vir die meet van die konsistensie van pas gemengde beton met behulp van die Vebe-toets vir beton van baie swak tot swak bewerkbaarheid. Die Vebe-toets meet die tyd, in sekondes, wat dit beton van 'n afgeknotte keël neem (kyk SABS SM 862-1) om by standaardvibrasie in 'n houer vas te sak.
SABS SM 862-4:1994 (SABS SM 862:1976)	<i>Concrete tests — Consistence of freshly mixed concrete — Compacting factor and compaction index.</i> Specifies 2 methods of evaluating the consistence of freshly mixed concrete by determining the degree of compactibility by measuring the compacting factor and the compaction index. <i>Betontoetse — Konsistensie van pas gemengde beton — Verdigtingsfaktor en verdigtingsindeks.</i> Spesifiseer 2 metodes vir evaluering van die konsistensie van pas gemengde beton deur die bepaling van die verdigbaarheidsgraad, naamlik deur die verdigtingsfaktor en die verdigtingsindeks te meet.
SABS SM 864:1994 (SABS SM 864:1980)	<i>Concrete tests — Flexural strength of hardened concrete.</i> Specifies 2 methods of determining the flexural strength of hardened concrete: the two-point loading method that produces a constant bending moment along the central part of the test specimen, and the centre-point loading method. <i>Betontoetse — Buigsterkte van hardgeworde beton.</i> Spesifiseer 2 metodes vir die bepaling van die buigsterkte van hardgeworde beton: die tweepuntbelastingsmetode wat 'n konstante buigmoment oor die middelste deel van die toetseksemplaar langs teweegbring, en die middelpuntbelastingsmetode.
SABS SM 865:1994 (SABS SM 865:1982)	<i>Concrete tests — The drilling, preparation, and testing for compressive strength of cores taken from hardened concrete.</i> Describes a method of taking cores from hardened concrete, preparing them for testing and determining their compressive strengths. <i>Betontoetse — Die boor, voorbereiding en toets vir druksterkte van kerne wat uit hardgeworde beton geneem is.</i> Beskryf 'n metode vir die neem van kerne uit hardgeworde beton, die voorbereiding daarvan vir toets en die bepaling van die druksterkte daarvan.
SABS SM 1080:1994	<i>Footwear material — Resistance to to-and-fro rubbing. Amendment No. 1.</i> Has been amended to make it applicable to leather as well as to other footwear materials. <i>Skoeiselmateriaal — Bestandheid teen heen-en-weer-vryf. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur dit op leer sowel as op ander skoeiselmateriaal van toepassing te maak.
SABS SM 1085:1994 (SABS SM 1085:1985)	<i>Concrete tests — Initial drying shrinkage and wetting expansion of concrete.</i> Specifies a method of determining the initial drying shrinkage and wetting expansion of specimens of freshly cast concrete. <i>Betontoetse — Aanvanklike drogingskrimping en benattingsuitsetting van beton.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die aanvanklike drogingskrimping en benattingsuitsetting van eksemplare van pas gegiet beton.
SABS SM 1215:1993	<i>Abrasion resistance of footwear materials (Martindale). Amendment No. 1.</i> Has been amended to change the size of the circular press cutter and to make provision for the use of a jet of water to wet the underlay felt and standard abradant. <i>Slytbestandheid van skoeiselmateriaal (Martindale). Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die grootte van die ronde druksnyer te verander en deur voorsiening te maak vir die gebruik van 'n straal water om die onderlaagvilt en standaardskuurstof nat te maak.

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking
SABS SM 1258:1995 (SABS SM 144:1975)	<i>Paints and varnishes — Determination of wet-scrub resistance, washability and cleanability of coatings.</i> Specifies accelerated methods for the determination of washability and wet-scrub resistance. With regard to the cleanability of paint coatings, only the method itself is specified, and not the soiling agents. Cleanability is assessed as a separate test on a coating that conforms to the requirement for wet scrub resistance. <i>Verf en vernis — Bepaling van natskroptestandheid, wasbaarheid en skoonmaakbaarheid van deklae.</i> Spesifiseer versnelde metodes vir die bepaling van wasbaarheid en natskroptestandheid. Met betrekking tot die skoonmaakbaarheid van verfdeklae word slegs die metode self gespesifiseer en nie die besoedelingsagense nie. Skoonmaakbaarheid word beoordeel as 'n afsonderlike toets op 'n deklag wat met die vereiste vir natskroptestandheid ooreenstem.
SABS SM 1259:1995 (SABS SM 32:1975, 36:1975, 42:1975, 43:1975, 47:1975)	<i>Paints and varnishes — Determination of brush and roller application properties.</i> Specifies a method of assessing the brush and roller application properties and the flow characteristics of paints when the paints are applied over relatively large areas. It can also be used to assess other properties such as recoating, lapping and retraction from sharp edges. <i>Verf en vernis — Bepaling van kwas- en verfröllaanwendingseienskappe.</i> Spesifiseer 'n metode vir die beoordeling van kwas- en verfröllaanwendingseienskappe en die vloei-eienskappe van verf as die verf oor betreklik groot oppervlaktes aangewend word. Dit kan ook gebruik word om ander eienskappe, soos oorverf, oorvleueling, en terugtrekking van skerp rande te beoordeel.

SCHEDULE 3: CANCELLATION OF STANDARDS AND ABOLISHMENT OF CERTIFICATION MARK

In terms of section 16(3) of the Act the following standards have been cancelled and the certification mark in respect of the standards mentioned has been abolished.

BYLAE 3: KANSELLERING VAN STANDAARDE EN AFSKAFFING VAN SERTIFISERINGSMERK

Ingevolge artikel 16(3) van die Wet is die volgende standaarde gekanselleer en die sertifiseringsmerk met betrekking tot die vermelde standaarde is afgeskaf.

Standard No. and year/ Standaardno en jaar	Title, scope and purport/ Titel, bestek en strekking	Certification mark/ Sertifise- ringsmerk
SABS 311:1972	Non-reflective olive-green enamel./Nie-weerkaatsende olyfgroen emalje.	
SABS 322:1972	Cold water distemper for interior use./Kouwaterdistemper vir binnenshuise gebruik.	
SABS 663:1972	Primer and enamel paint for hospital furniture./Grond- en emaljeverf vir hospitaalmeubels.	
SABS 782:1972	Primer for baking enamels./Grondverf vir bakemalje.	
SABS 783:1973	Baking enamels./Bakemalje.	
SABS 944:1969	Varnishes for use on interior wood floors./Vernis vir binnegebruik op houtvloere.	
SABS 1059:1985	Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) pressure pipes./Drukpype van akrilonitriëlbutadienestireen (ABS).	

SCHEDULE 4: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

1. The President, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
Die President, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
2. The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeekpark Road, Rosebank, PO Box 615, Rondebosch, 7700.
Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank, Posbus 615, Rondebosch, 7700.
3. The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, h/v Diaz- en Kiplingweg, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
4. The Manager, KwaZulu-Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
Die Bestuurder, KwaZulu-Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
5. The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
6. The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
Die Takbestuurder, SABS, Ykgebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
7. The Branch Manager, SABS, 1 Teichmann Place, off Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208
Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place 1, uit Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208

BYLAE 4: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksemplare van standaarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1988

29 December 1995

SAFETY OF DAMS: APPLICATION OF THE PROVISIONS OF SECTION 9C OF THE WATER ACT, 1956 (ACT 54 OF 1956), TO A PARTICULAR DAM, IN TERMS OF SECTION 9C (2) OF THE SAID ACT

By virtue of the powers delegated to me by the Minister of Water Affairs by Government Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Christopher Paul Ross Roberts, in my capacity as Deputy Director-General: Development in the Department of Water Affairs and Forestry, hereby declare in terms of section 9C (2) of the Water Act, 1956, that the provisions of section 9C of the said Act are with effect from the date of publication hereof, applicable on the Stoor Dam, situated on Portion 32 of the farm Krabbe Fonteyn 464 (Spioenkop), Division of Caledon, of which P. L. Erwee CC is the owner.

C. P. R. ROBERTS,

Deputy Director-General: Development.

p.p. Minister of Water Affairs and Forestry.

No. 2008

29 December 1995

NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE
WATER ACT, 1956

PROHIBITION ON THE STORAGE AND CURTAILMENT OF THE ABSTRACTION AND THE USE OF PUBLIC WATER FOR IRRIGATION PURPOSES FROM THE KAAP, NOORDKAAP, SUIDKAAP AND QUEENS RIVERS AND THEIR TRIBUTARIES: DISTRICT OF BARBERTON

1. By virtue of the powers delegated to me in paragraph 4 of Government Notice No. 1772 on 14 October 1994, and with due regard to the availability of public water in the Kaap, Noordkaap, Suidkaap and Queens Rivers and their tributaries, I, Hendrik Albertus Smit, in my capacity as Regional Director: Highveld, hereby amend the curtailment of Notice 1753 as published on 10 November 1995 in *Government Gazette* No. 16804 by substituting it with the following paragraphs:

2.1 Abstraction for irrigation purposes outside the Lower Kaap, Suidkaap, Noordkaap, Queens and Eureka Irrigation Districts is only permitted on the following days and times:

Mondays: 07:00 to 17:00.

Tuesdays: 07:00 to 17:00.

Wednesdays: 07:00 to 17:00.

2.2 Irrigation within the Lower Kaap, Suidkaap, Noordkaap, Queens and Eureka Irrigation Districts must be curtailed by 70% by the various Irrigation Boards.

2.3 Effluent from the sewage works of the Lowveld and Escarpment Regional Services Council which is discharged into the Nels Creek, must be allowed to flow to the Suidkaap River unhindered.

H. A. SMIT,

Regional Director: Highveld.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1988

29 Desember 1995

VEILIGHEID VAN DAMME: TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 9C VAN DIE WATERWET, 1956 (WET 54 VAN 1956), OP 'N BEPAALDE DAM, INGEVOLGE ARTIKEL 9C (2) VAN GENOEMDE WET

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer deur die Minister van Waterwese by Goewermentsken nisingewing No. 785 van 22 April 1994, verklaar ek, Christopher Paul Ross Roberts, in my hoedanigheid van Adjunk-direkteur-generaal: Ontwikkeling in die Departement van Waterwese en Bosbou, hiermee ingevolge artikel 9C (2) van die Waterwet, 1956, dat die bepalings van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die bestaande Stoor-dam, geleë op Gedeelte 32 van die plaas Krabbe Fonteyn 464 (Spioenkop), afdeling Caledon, en waar-van P. L. Erwee BK die eienaar is, van toepassing is.

C. P. R. ROBERTS,

Adjunk-direkteur-generaal: Ontwikkeling.

p.p. Minister van Waterwese en Bosbou.

No. 2008

29 Desember 1995

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE
WATERWET, 1956

VERBOD OP DIE OPGARING EN INKORTING OP DIE ONTTREKKING EN GEBRUIK VAN OPENBARE WATER VIR BESPROEINGSDOELEINDES UIT DIE KAAP-, NOORDKAAP-, SUIDKAAP- EN QUEENS-RIVIER EN HUL SYTAKKE: DISTRIK BARBERTON

1. Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by paragraaf 4 van Goewermentskennisgewing No. 1772 van 14 Oktober 1994 en met inagneming van die beskikbaarheid van openbare water in die Kaap-, Noordkaap-, Suidkaap- en Queensrivier en hul sytakke, wysig ek, Hendrik Albertus Smit, in my hoedanigheid van Streekdirekteur: Hoëveld, hierby die inperking van Kennisgewing 1753, soos op 10 November 1995 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16804, deur dit met die volgende paragraawe te vervang:

2.1 Onttrekking vir besproeiingsdoeleindes buite die Laerkaap-, Suidkaap-, Noordkaap-, Queens- en Eureka besproeiingsdistrik word slegs op die volgende dae en tye toegelaat:

Maandae: 07:00 tot 17:00.

Dinsdae: 07:00 tot 17:00.

Woensdae: 07:00 tot 17:00.

2.2 Besproeiing binne die Laerkaap-, Suidkaap-, Noordkaap-, Queens- en Eureka besproeiingsdistrik, moet deur die onderskeie besproeiingsrade met 70% ingekort word.

2.3 Uitvloeisel uit die rioolsuiweringswerke van die Laeveld- en Platorandstreekdiensteraad wat in die Nels Creek gestort word, moet ongehinderd na die Suidkaaprivier afvloe.

H. A. SMIT,

Streekdirekteur: Hoëveld.

GENERAL NOTICES**NOTICE 1310 OF 1995****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 11/95**

A. The following application considered by the Board on Tariffs and Trade has not been supported:

Reduction in the duty on:

Coaxial cable (3611) (List 3/95).

B. The following application received by the Board on Tariffs and Trade has not been proceeded with:

Rebate of the duty on:

Angles, shapes and sections, of steel, for the manufacture of door hinges for motor vehicles (3622) (List 5/95).

C. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, which were considered by the Board on Tariffs and Trade, have been supported:

1. Components for the manufacture of evaporators, condensers, air-conditioner brackets and casings, and receiver driers for export. (Smiths Manufacturing.)

2. Components for the manufacture of tyres and tubes for export. (Firestone.)

3. Glue for use in the manufacture of laminated pine boards for export. (Lomati Houtverwerkers.)

4. Lobsters for the processing and packing thereof for export. (Atlantis Fishing Enterprises.)

5. Components for the manufacture of fishing machinery and marine cranes for export. [Petrel Eng (Pty) Ltd.]

6. Talc, powdered, for the manufacture of baby powder, and crushed or powdered talc for export. (Johnson & Johnson.)

7. Aluminium bottles for the manufacture of essential oils for export. [S. Chicken Co. (Pty) Ltd.]

8. Kraft paper for the manufacture of flat rolled products of stainless steel for export. (Circle International.)

9. Components for the manufacture of catalytic converters for export. (Gillet Exhaust Technologies.)

10. Cherries provisionally preserved for the manufacture of canned fruit for export. (S.A. Preserving Co.)

11. Components for the processing of raw hides for export. [Pelts Products (Pty) Ltd.]

12. Components for the manufacture of acrylic bath-tubs and shower trays for export. (Ciscryl International.)

13. Aluminium foil backed with plastic for the manufacture of burn-free dressings soaked in gel for export. (Levtrade International.)

14. Components and fabrics for the manufacture of shorts and tops for export. (Hong Kong Garments.)

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 1310 VAN 1995****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 11/95**

A. Die volgende aansoek wat deur die Raad op Tariewe en Handel oorweeg is, is nie gesteun nie:

Verlaging van die reg op:

Koaksiale kabel (3611) (Lys 3/95).

B. Daar is nie met die volgende aansoek wat deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang is, voortgegaan nie:

Korting van die reg op:

Hoeke, vorms en profile, van staal, vir die vervaardiging van deurskarniere vir motorvoertuie (3622) (Lys 5/95).

C. Die volgende aansoeke om korting van die reg kragtens item 470.03, wat deur die Raad op Tariewe en Handel oorweeg is, is gesteun:

1. Komponente vir die vervaardiging van hitte-uitruilers, verdigters, lugreëlaarklampe en -omhulsels en ontvangerdroërs vir uitvoer. (Smiths Manufacturing.)

2. Komponente vir die vervaardiging van buitebande en binnebande vir uitvoer. (Firestone.)

3. Gom vir gebruik in die vervaardiging van gelamelleerde denneplanke vir uitvoer. (Lomati Houtverwerkers.)

4. Krewe vir die verwerking en verpakking daarvan vir uitvoer. (Atlantis Fishing Enterprises.)

5. Komponente vir die vervaardiging van visvangmasjinerie en mariene hyskrane vir uitvoer. [Petrel Eng (Pty) Ltd.]

6. Gepoeierde talk vir die vervaardiging van babapoeier en gepoeierde talk vir uitvoer. (Johnson & Johnson.)

7. Aluminiumbottels vir die vervaardiging van vlugtige olies vir uitvoer. [S. Chicken Co. (Pty) Ltd.]

8. Kraft-papier vir die vervaardiging van plat gerolde produkte van vlekvrystaal vir uitvoer. (Circle International.)

9. Komponente vir die vervaardiging van katalisators vir uitvoer. (Gillet Exhaust Technologies.)

10. Gepreserveerde kersies vir die vervaardiging van ingelegde vrugte vir uitvoer. (S.A. Preserving Company.)

11. Komponente vir die verwerking van rou huide vir uitvoer. [Pelts Products (Pty) Ltd.]

12. Komponente vir die vervaardiging van akriëlbaddens en -stortbaddens vir uitvoer. (Ciscryl International.)

13. Aluminiumfoelie met plastiek rugkante vir die vervaardiging van brandvrysteel verbande deurweek met jel vir uitvoer. (Levtrade International.)

14. Komponente en stowwe vir die vervaardiging van kortbroeke en hemde vir uitvoer. (Hong Kong Garments.)

15. Components for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

16. Components for the manufacture of unmanned semi-completed motorised yachts for export. (Dorbyl.)

17. Chemicals for the manufacture of intermediates for medicine for export. (Delta Scientific.)

18. Components for the manufacture of cranes mounted on trucks for export. [SA Holdings (Pty) Ltd.]

19. Cotton yarn for the manufacture of men's cotton socks for export. (Apollo-Tango.)

20. Fabrics and components for the manufacture of men's and boys' woven shirts and jackets and knitted shirts for export. (Can Dan CC.)

21. Fabrics and components for the manufacture of men's and boys' shirts for export. [Maluti Garments (Pty) Ltd.]

22. Components for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

23. Components for the manufacture of catalytic converters for export. (Autocat.)

24. Paints, varnishes and thinners for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

25. Cable markers for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

26. Electrical relays and sockets for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

27. Relays and sockets for the manufacture of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

28. Aluminium cable connection terminal boxes for the packaging of locomotives for export. (Union Carriage & Wagon.)

29. Sugar for the manufacture of sugar and dry maize meal and dry sorghum mixed with sugar for export. (J. A. Mallinson.)

30. Components for the processing of polyester fibre for export. (Fibre Art.)

31. Sodium cyclamate and saccharin for the manufacture of powdered sugarless cold drinks for export. (Prim Product Foods.)

32. Polyester cotton and viscose for the manufacture of bedlinen for export. (A. R. Habibullah CC.)

33. Nickel ores and concentrates for refining and processing to various metals for export. (Impala.)

34. Nickel ores and concentrates for refining and processing to various metals for export. (Pelican.)

List 10/95 was published under General Notice 1223 of 24 November 1995.

(29 December 1995)

15. Komponente vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

16. Komponente vir die vervaardiging van onbemande semi-voltooid gemotoriseerde jagte vir uitvoer. (Dorbyl.)

17. Chemikalieë vir die vervaardiging van tussenstowwe vir medisyne vir uitvoer. (Delta Scientific.)

18. Komponente vir die vervaardiging van hyskrane wat op trokke monteer word, vir uitvoer. [SA Holdings (Pty) Ltd.]

19. Katoengaring vir die vervaardiging van manskouse vir uitvoer. (Apollo - Tango.)

20. Stowwe en komponente vir die vervaardiging van geweefde mans- en seunshemde en baadjies en gebreide hemde vir uitvoer. (Can Dan CC.)

21. Weefstowwe en komponente vir die vervaardiging van mans- en seunshemde vir uitvoer. [Maluti Garments (Pty) Ltd.]

22. Komponente vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

23. Komponente vir die vervaardiging van katalisators vir uitvoer. (Autocat.)

24. Verwe, vernisse en verdunmiddels vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

25. Kabel-merkers vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

26. Elektriese relës en kontak sokke vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

27. Relës en kontak sokke vir die vervaardiging van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

28. Terminalhouers vir aluminiumkabel-aansluitings vir die verpakking van lokomotiewe vir uitvoer. (Union Carriage & Wagon.)

29. Suiker vir die vervaardiging van suiker en droë meliemeel en droë sorghum gemeng met suiker vir uitvoer. (J. A. Mallinson.)

30. Komponente vir die verwerking van poliëstervesel vir uitvoer. (Fibre Art.)

31. Kalsiumsiklamaat en sakkarien vir die vervaardiging van suikerlose gepoeierde koeldrank vir uitvoer. (Prim Product Foods.)

32. Poliësterkatoen en viskose vir die vervaardiging van bedlinne vir uitvoer. (A. R. Habibullah BK.)

33. Nikkelertse en -konsentrate vir raffinering en verwerking tot verskeie metale vir uitvoer. (Impala.)

34. Nikkelertse en -konsentrate vir raffinering en verwerking tot verskeie metale vir uitvoer. (Pelican.)

Lys 10/95 is by Algemene Kennisgewing 1223 van 24 November 1995 gepubliseer.

(29 Desember 1995)

NOTICE 1312 OF 1995 • KENNISGEWING 1312 VAN 1995

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESESTATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: NOVEMBER 1995
STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWES: NOVEMBER 1995

	Estimate Begroting 1995-96	Month of November Maand van November		Total: April to November Totaal: April tot November		
		1994	1995	1994	1995	
	R'000	R	R	R	R	
Private radio communications services:				*	*	Private radio-kommunikasiedienste:
Operating Expenditure	51 074	5 843 355	7 388 820	21 167 255	31 095 907	Bedryfsuitgawe
Capital Expenditure	9 918	277 560	1 750 785	2 072 464	3 565 491	Kapitaalsuitgawe
Revenue	116 320	12 068 791	9 512 898	37 065 860	66 100 453	Inkomste

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half-yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetalings geskied kwartaalliks, halfjaarliks of jaarliks, terwyl kapitaalsuitgawebetalings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

(29 December 1995)/(29 Desember 1995)

NOTICE 1313 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference number: NC 6/2/B/3/1/1.**Claimant: Mr I. Nefdt.****Property: Farm Quispberg 805, Calvinia (also known as Quetsberg, Questberg).****Deeds of Transfer: T4799/54, T4800/54, T4803/54.****Current owners: Mr Nel and Mr Boltman.****Date submitted: 95-06-19,**

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western and Northern Cape and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 30 days from the publication of this notice, any comments/information to—

The Regional Land Claims Commissioner: Western and Northern Cape

Private Bag X9163

CAPE TOWN

8000,

Tel. (021) 26-2930.

Fax. (021) 26-2702.

W. A. MGOQI,

Regional Land Claims Commissioner.

(29 December 1995)

KENNISGEWING 1313 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir:

Verwysingsnommer: NC 6/2/B/3/1/1.**Eiser: Mnr. I. Nefdt.****Eiendom: Plaas Quispberg 805, Calvinia (ook bekend as Quetsberg, Questberg).****Titelaktes: T4799/54, T4800/54, T4803/54.****Huidige eienaars: Mnre. Nel en Boltman.****Datum ingedien: 95-06-19,**

ingedien is by die Streekgrondeisekommissaris: Wes- en Noord-Kaap en dat die eis mettertyd ingevolge die bepaling van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om binne 30 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, enige kommentaar/inligting te stuur aan die—

Streekgrondeisekommissaris: Wes- en Noord-Kaap

Privaatsak X9163

KAAPSTAD

8000

Tel. (021) 26-2930.

Faks. (021) 26-2702.

W. A. MGOQI,

Streekgrondeisekommissaris.

(29 Desember 1995)

NOTICE 1315 OF 1995**EXTENSION OF DATE FOR TENDERS IN RESPECT OF ADVISERS TO THE SOUTH AFRICAN GOVERNMENT ON MATTERS PERTAINING TO THE RESTRUCTURING OF STATE ASSETS**

The closing date for Tender No. RT9055 SF concerning the appointment of legal, financial, commercial and economic advisers to the South African Government on matters pertaining to the Restructuring of State Assets has been extended and rescheduled for 15:00 on 19 January 1996. Tender documents already submitted by the earlier due date (11:00 on 11 December 1995) may either be left at the Tender Board for consideration or withdrawn and resubmitted at the discretion of the tenderers.

KENNISGEWING 1315 VAN 1995**VERLENGING VAN DATUM VIR TENDERS TEN OPSIGTE VAN ADVISEURS VIR DIE SUID-AFRIKAANSE REGERING OOR AANGELEENTHEDE RAKENDE DIE HERSTRUKTURERING VAN STAATSBATES**

Die sluitingsdatum vir Tender No. RT9055 SF rakende die aanstelling van regs-, finansiële-, besigheids- en ekonomiese adviseurs vir die Suid-Afrikaanse Regering oor aangeleenthede rakende die Herstrukturering van Staatsbates is uitgestel tot 19 Januarie 1996 om 15:00. Tender dokumentasie wat alreeds ingedien is vir die vorige sluitingsdatum (11:00 op 11 Desember 1995) mag by die Tenderraad gelaat word vir oorweging of onttrek word en heringedien word volgens diskresie van die tenderaars.

NOTICE 1316 OF 1995**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the time limit of 30 November 1995 for the final lodgement of restitution claims for District Six, Cape Town, is hereby extended for a further period of 90 (ninety) days. Accordingly all potential claimants are invited to lodge their claims for the restitution of land rights in **District Six, Cape Town**, before the new due date, i.e. 29 February 1996, at:

The Commission on Restitution of Land Rights
Private Bag X9163
CAPE TOWN
8000.

Tel. (021) 26-2930.

Fax: (021) 26-2702.

Note:

Please note that this notice applies only to those people who have not yet lodged their claim with the Commission. Please note also that the area known as District Six is shown in the map annexed hereto for purposes of this notice.

W. A. MGOQI,

Deputy Chief Land Claims Commissioner.

KENNISGEWING 1316 VAN 1995**ALGEMENE KENNISGEWING KRAGTENS DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 12 (4) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat die finale datum van 30 November 1995 vir die indiening van restitusie-eise ten opsigte van Distrik Ses, Kaapstad, met 'n verdere 90 (negen-tig) dae verleng is. Derhalwe word alle potensiele eisers genooi om hul eise vir die herstel van grondregte in **Distrik Ses, Kaapstad**, voor die nuwe sluitingsdatum van 29 Februarie 1996 in te dien by:

Die Kommissie op Herstel van Grondregte
Privaatsak X9163
KAAPSTAD
8000.

Tel. (021) 26-2930.

Fax: (021) 26-2702.

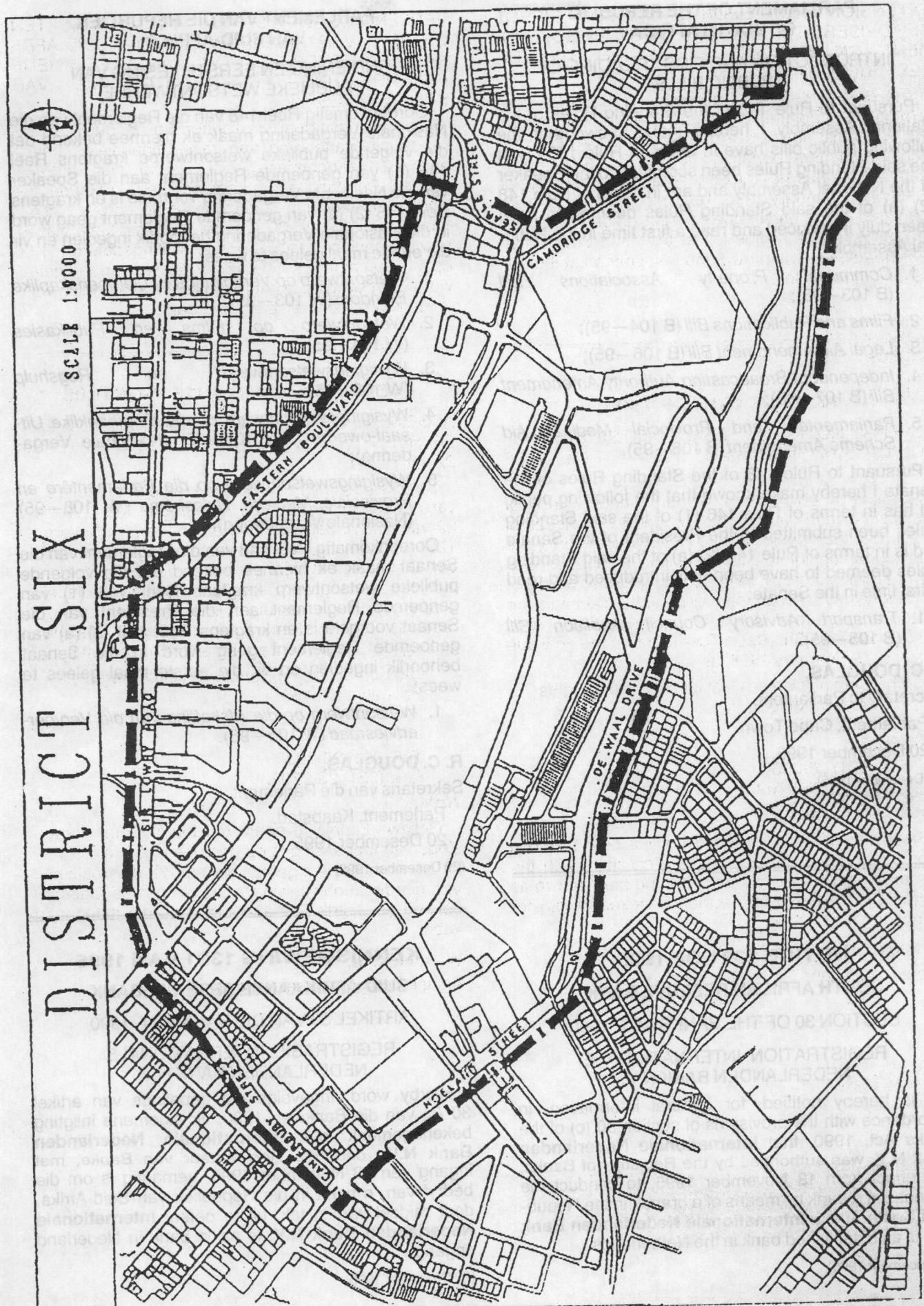
Nota:

Geliewe kennis te neem dat hierdie kennisgewing slegs van toepassing is op persone wat nog nie 'n eis by die Kommissie ingedien het nie. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing word die gebied algemeen bekend as Distrik Ses aangetoon op die meegaande kaart.

W. A. MGOQI,

Adjunk-hoofgrondeisekommissaris.

ANNEXURE A.



NOTICE 1317 OF 1995**PARLIAMENT OF THE REPUBLIC
OF SOUTH AFRICA****INTRODUCTION AND FIRST READING OF
PUBLIC BILLS**

Pursuant to Rule 148 of the Standing Rules of the National Assembly I hereby make known that the following public bills have in terms of Rule 146 (1) of the said Standing Rules been submitted to the Speaker of the National Assembly and are in terms of Rule 148 (2) (a) of the said Standing Rules deemed to have been duly introduced and read a first time in the National Assembly:

1. *Communal Property Associations Bill* (B 103—95);
2. *Films and Publications Bill* (B 104—95);
3. *Legal Aid Amendment Bill* (B 106—95);
4. *Independent Broadcasting Authority Amendment Bill* (B 107—95);
5. *Parliamentary and Provincial Medical Aid Scheme Amendment* (B 108—95).

Pursuant to Rule 148 of the Standing Rules of the Senate I hereby make known that the following public bill has in terms of Rule 146 (1) of the said Standing Rules been submitted to the President of the Senate and is in terms of Rule 148 (2) (a) of the said Standing Rules deemed to have been duly introduced and read a first time in the Senate:

1. *Transport Advisory Council Abolition Bill* (B 105—95).

R. C. DOUGLAS,

Secretary to Parliament.

Parliament, Cape Town.

20 December 1995.

(29 December 1995)

KENNISGEWING 1317 VAN 1995**PARLEMENT VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA****INDIENING EN EERSTE LESING VAN
PUBLIEKE WETSONTWERPE**

Ooreenkomstig Reël 148 van die Reglement van die Nasionale Vergadering maak ek hiermee bekend dat die volgende publieke wetsontwerpe kragtens Reël 146 (1) van genoemde Reglement aan die Speaker van die Nasionale Vergadering voorgelê is en kragtens Reël 148 (2) (a) van genoemde Reglement geag word in die Nasionale Vergadering behoorlik ingedien en vir die eerste maal gelees te wees:

1. *Wetsontwerp op Verenigings vir Gemeenskaplike Eiendom* (W 103—95);
2. *Wetsontwerp op Films en Publikasies* (W 104—95);
3. *Wysigingswetsontwerp en Regshulp* (W 106—95);
4. *Wysigingswetsontwerp op die Onafhanklike Uitsaai-owerheid* (W 107—95) (Nasionale Vergadering);
5. *Wysigingswetsontwerp op die Parlementêre en Provinsiale Mediese Hulpskema* (W 108—95) (Nasionale Vergadering).

Ooreenkomstig Reël 148 van die Reglement van die Senaat maak ek hiermee bekend dat die volgende publieke wetsontwerp kragtens Reël 146 (1) van genoemde Reglement aan die President van die Senaat voorgelê is en kragtens Reël 148 (2) (a) van genoemde Reglement geag word in die Senaat behoorlik ingedien en vir die eerste maal gelees te wees:

1. *Wetsontwerp op die Afskaffing van die Vervoeradviesraad* (W 105—95).

R. C. DOUGLAS,

Sekretaris van die Parlement.

Parlement, Kaapstad.

20 Desember 1995.

(29 Desember 1995)

NOTICE 1321 OF 1995**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****SECTION 30 OF THE BANKS ACT, 1990****REGISTRATION: INTERNATIONALE
NEDERLANDEN BANK N.V.**

It is hereby notified, for general information, in accordance with the provisions of section 30 (c) of the Banks Act, 1990, that **Internationale Nederlanden Bank N.V.** was authorised by the Registrar of Banks, with effect from 13 November 1995, to conduct the business of a bank by means of a branch in the Republic of South Africa. **Internationale Nederlanden Bank N.V.** is an established bank in the Netherlands.

(29 December 1995)

KENNISGEWING 1321 VAN 1995**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK****ARTIKEL 30 VAN DIE BANKWET, 1990****REGISTRASIE: INTERNATIONALE
NEDERLANDEN BANK N.V.**

Hierby word, ingevolge die bepalings van artikel 30 (c) van die Bankwet, 1990, vir algemene inligting bekendgemaak dat **Internationale Nederlanden Bank N.V.**, deur die Registrateur van Banke, met ingang van 13 November 1995, gemagtig is om die bedryf van 'n bank in die Republiek van Suid-Afrika, deur middel van 'n tak, uit te oefen. **Internationale Nederlanden Bank N.V.** is as 'n bank in Nederland opgerig.

(29 Desember 1995)

NOTICE 1324 OF 1995

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the office of this Department of 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 12 January 1996** to qualify for the interest payment on 15 February 1996.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 24 January 1996 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Internal Registered Stock, 12,75 Per Cent, 1999 (R135).

Internal Registered Stock, 13,00 Per Cent, 1996 (R137).

Internal Registered Stock, 14,00 Per Cent, 1997 (R119).

(29 December 1995)

NOTICE 1325 OF 1995**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993**

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF WASBANK, THE PROVINCE OF KWAZULU/NATAL

I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, under the powers vested in me by section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 dated 10 June 1994, hereby—

- (a) designate for the purposes of settlement, Remainder of Sub. 142 (of 6) of the farm Ruigtefontein 1179 (300,2800 ha) and Plots 259 to 289 of Wasbank (439,3726 ha) situated in the Wasbank District, KwaZulu/Natal Province; and
- (b) impose the following conditions for the use of the land so designated:
 - (i) The Ruigtefontein Syndicate shall hold the land to the benefit of 600 families.
 - (ii) No settlement shall occur before a development plan has been submitted to the Minister for approval and such planning has been done, but should a need arise to settle before planning for development has taken place, application may be made to the Director-General of the Department of Land Affairs, who will identify the settlement area in collaboration with the Community and the Provincial Government.
 - (iii) The Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), shall apply to the utilisation of the land.

D. A. HANEKOM,
Minister of Land Affairs.
(29 December 1995)

KENNISGEWING 1324 VAN 1995

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later as 12 Januarie 1996** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 15 Februarie 1996 te kwalifiseer.

Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 24 Januarie 1996 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 12,75 Persent, 1999 (R135).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,00 Persent, 1996 (R137).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 14,00 Persent, 1997 (R119).

(29 Desember 1995)

KENNISGEWING 1325 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993****AANWYSING VAN GROND GELEË IN DIE DISTRIK WASBANK, KWAZULU/NATAL-PROVINSIE**

Ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminute No. 13 gedateer 10 Junie 1994—

- (a) wys hiermee Die Restant van Onderverdeling 142 (van 6) van Ruigtefontein 1179 (300,2800 ha) en Hoewes 252 tot 289 van Wasbank (439,3726 ha) geleë in die Wasbank-distrik in die KwaZulu/Natal-provinsie vir vestigingsdoel-eindes aan;
- (b) heg hierby die volgende voorwaardes aan die grond wat so aangewys is:
 - (i) Die Ruigtefontein Syndicate sal die grond tot voordeel van 600 families hou.
 - (ii) Geen vestiging mag plaasvind voordat 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan die Minister voorgelê is en sodanige beplanning plaasgevind het nie, met dien verstande dat indien 'n behoefte vir vestiging voor ontwikkelingsbeplanning ontstaan, kan aansoek by die Direkteur-generaal van die Departement van Grondsake gedoen word, wat 'n vestigingsgebied in samewerking met die gemeenskap en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
 - (iii) Die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), is op die grond van toepassing.

D. A. HANEKOM,
Minister van Grondsake.
(29 Desember 1995)

BOARD NOTICES

BOARD NOTICE 111 OF 1995

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

NOTICE IN TERMS OF SECTION 45 (2) OF THE PHARMACY ACT, 1974 (ACT No. 53 OF 1974)

Particulars of the following persons found guilty of disgraceful/improper conduct by the South African Pharmacy Council after due inquiry into their conduct, are published for general information:

RAADSKENNISGEWINGS

RAADSKENNISGEWING 111 VAN 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 45 (2) VAN DIE WET OP APTEKERS, 1974 (WET No. 53 VAN 1974)

Besonderhede rakende onderstaande persone wat na behoorlike ondersoek na hul gedrag deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad aan skandelige/onbetaamlike gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of person	Nature of offence of which found guilty	Penalty imposed
Christelle DU PREEZ	Improper conduct: Failure to carry out duties required to supervise the practical training of pharmacist intern	Caution and reprimand.
Shafiek FERGUSON	Disgraceful conduct: (a) Allowed patients to purchase goods in lieu of prescribed medicines; (b) issued certified copies of doctors' prescriptions which did not reflect the correct information; (c) submitted invalid claims to a medical aid scheme; (d) failed to discharge his professional responsibility to a medical aid scheme	(a) Caution and reprimand; (b) suspended for 12 months, penalty conditionally suspended for 3 years.
Mohamed Arshad GHOOR	Improper conduct: Contravened regulation 1 (b) (ii) of the regulations relating to information to be furnished to the Registrar	Caution and reprimand.
Enbanathan Srinivasen GOVENDER	Disgraceful conduct: (a) Allowed a patient to purchase goods in lieu of prescribed medicines; (b) failed to ensure that prescriptions were processed under proper supervision; (c) submitted invalid claims to medical aid scheme to the prejudice of the scheme; (d) issued inaccurate certified copies of doctors' prescriptions; (e) failed to discharge his professional responsibilities in the supervision of dispensing of prescriptions and issuing of documentation	Suspended for 12 months, penalty conditionally suspended for 5 years.
Vijay MADHOO	Disgraceful conduct: Purchase of medicine known to have been stolen from pharmaceutical wholesaler	Suspended for 12 months, penalty conditionally suspended for 5 years.
Roshenlall MAHARAJ	Disgraceful conduct: (a) Issued certified copies of doctors' prescriptions which did not reflect the correct information; (b) the submission of invalid claims to medical aid scheme and receipt of payment in respect thereof; (c) unlawfully enriching himself at the expense of medical aid scheme; (d) failed to discharge professional responsibilities to medical aid scheme.	Suspended for 12 months, penalty conditionally suspended for 2½ years.

Name of person	Nature of offence of which found guilty	Penalty imposed
Smuts VAN DER NEST	Improper conduct: (a) Failed to exercise proper and/or reasonable care in respect of and control over the dispensing, sale or supply of medicines by failing to prevent persons in his employ from dispensing medicines without proper authorisation and not in the interest of patients; (b) allowed inaccurate copies of doctors' prescriptions to be submitted as claims to medical aid scheme; (c) negligent processing of claims to medical aid scheme.	Suspended for 12 months, penalty conditionally suspended for 2 years.

Naam van persoon	Aard van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Christelle DU PREEZ	Onbetaamlike gedrag: Versuim om pligte uit te voer vereis vir die praktiese opleiding van apteker-intern	Berisping en waarskuwing.
Shafiek FERGUSON	Skandelijke gedrag: (a) Toegelaat dat pasiënte goedere aankoop anders as medisyne voorgeskryf; (b) uitreiking van gesertifiseerde afskrifte van doktersvoorskrifte wat nie die korrekte inligting gereflekteer het nie; (c) ongeldige eise ingedien by mediese fonds; (d) versuim om professionele verantwoordelikhede teenoor mediese fonds na te kom.	(a) Berisping en waarskuwing; (b) geskors vir 12 maande, straf voorwaardelik opgeskort vir 3 jaar.
Mohamed Arshad GHOOR	Onbetaamlike gedrag: Ootreding van regulasie 1 (b) (ii) van die regulasies betreffende inligting wat aan die Registrateur verskaf moet word	Berisping en waarskuwing.
Enbanathan Srinivasen GOVENDER	Skandelijke gedrag: (a) Toegelaat dat pasiënt voorgeskrewe medisyne met goedere vervang; (b) versuim om te verseker dat voorskrifte onder behoorlike toesig toeberei word; (c) indiening van onakkurate eise by mediese fonds tot nadeel van fonds; (d) uitreiking van onakkurate afskrifte van doktersvoorskrifte; (e) versuim om professionele verantwoordelikhede na te kom ten opsigte van toesighouding oor reseptering en uitreiking van dokumentasie	Geskors vir 12 maande, straf voorwaardelik opgeskort vir 5 jaar.
Vijay MADHOO	Skandelijke gedrag: Aankoop van medisyne welwetende dat dit by farmaseutiese groothandelaar gesteel is	Geskors vir 12 maande, straf voorwaardelik opgeskort vir 5 jaar.
Roshenlali MAHARAJ	Skandelijke gedrag: (a) Uitreiking van onakkurate gesertifiseerde afskrifte van doktersvoorskrifte; (b) indiening van ongeldige eise aan mediese fonds en ontvangs van betalings ten opsigte daarvan; (c) onwettige selfverryking ten koste van mediese fonds; (d) versuim om professionele verantwoordelikhede teenoor mediese fonds na te kom.	Geskors vir 12 maande, straf voorwaardelik opgeskort vir 2½ jaar.

Naam van persoon	Aard van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Smuts VAN DER NEST	Onbetaamlike gedrag: (a) Versuim om behoorlike en/of redelike sorg te dra ten opsigte van en beheer uit te oefen oor die voorbereiding, verkoop of verskaffing van medisyne deur versuim om te verhoed dat persone in sy diens medisyne verskaf sonder behoorlike magtiging en nie in belang van pasiënte nie; (b) toegelaat dat onakkurate gesertifiseerde afskrifte van doktersvoorskrifte by mediese skema ingedien word; (c) nalatige verwerking van eise aan mediese fonds	Geskors vir 12 maande, straf voorwaardelik opgeskort vir 2 jaar.

J. S. DU TOIT,
Registrateur.

(29 Desember 1995)/(29 Desember 1995)

J. S. DU TOIT,
Registrar.

BOARD NOTICE 112 OF 1995

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR TOWN AND REGIONAL PLANNERS

The undermentioned registered town and regional planner has been found guilty by the South African Council for Town and Regional Planners on a charge of improper conduct in terms of its rules promulgated under section 28 (1) (d) of the Town and Regional Planners Act, 1984 (Act No. 19 of 1984). His name as well as particulars of the penalty imposed upon him are published for general information.

Name	Nature of offence	Penalty imposed
C. Hanekom.... Reg. No. 075	He failed to discharge his duties to his client in an efficient and professional manner	A reprimand and a caution.

F. C. GIUDICI (Mrs),
Registrar.

(29 Desember 1995)

BOARD NOTICE 113 OF 1995

PERISHABLE PRODUCTS EXPORT CONTROL BOARD

PERISHABLE PRODUCTS EXPORT CONTROL ACT, 1983

IMPOSITION OF LEVIES ON PERISHABLE PRODUCTS

In terms of section 17 (i) of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983), the Board hereby imposes the following levies in respect of each of the undermentioned perishable products, as defined in section 1 (i) of the above-mentioned Act, which may be exported from the Republic during the calendar year 1996:

Avocados.....	R9,20 per pallet
Citrus fruit	R3,50 per pallet
Deciduous fruit.....	R3,10 per pallet

RAADSKENNISGEWING 112 VAN 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR STADS- EN STREEKBEPLANNERS

Die ondergenoemde geregistreerde stads- en streekbeplanner is deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners ingevolge sy reëls uitgevaardig kragtens artikel 28 (1) (d) van die Wet op Stads- en Streekbeplanners, 1984 (Wet No. 19 van 1984), skuldig bevind op 'n aanklag van onbehoorlike gedrag. Sy naam asook besonderhede van die straf wat hom opgelê is word vir algemene kennisname bekendgemaak.

Naam	Aard van misdryf	Straf opgelê
C. Hanekom.... Reg. No. 075	Hy het versuim om sy verpligtinge teenoor sy kliënt op 'n bevoegde en professionele wyse na te kom	'n Berisping en 'n waarskuwing.

F. C. GIUDICI (Mev.),
Registrateur.

(29 Desember 1995)

RAADSKENNISGEWING 113 VAN 1995

RAAD VAN TOESIG OP DIE UITVOER VAN BEDERFBARE PRODUKTE

WET OP REËLING VAN DIE UITVOER VAN BEDERFBARE PRODUKTE, 1983

HEFFING OP BEDERFBARE PRODUKTE

Kragtens artikel 17 (i) van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983), lê die Raad hierby die volgende heffings op ten opsigte van elkeen van die ondergenoemde produkte, soos in artikel 1 (i) van die voormelde Wet omskryf, wat gedurende die kalenderjaar 1996 uit die Republiek uitgevoer mag word:

Avokado's.....	R9,20 per palet
Sitrusvrugte	R3,50 per palet
Sagtevrugte	R3,10 per palet

Litchis	R9,18 per pallet
Mangoes.....	R9,18 per pallet
Melons.....	R8,60 per pallet
Pineapples.....	R9,18 per pallet

All above levies will be based on the standard ISO pallet size.

Other fresh fruit.....	R0,0425 per carton
Dairy products	R0,0100 per kilogram
Egg products	R0,0050 per kilogram
Flowers and bulbs.....	R0,0325 per kilogram
Frozen fruit and vegetables	R0,0065 per kilogram
Marine products.....	R0,0045 per kilogram
Onions.....	R0,0075 per kilogram
Other meat.....	R0,0055 per kilogram
Other vegetables	R0,0075 per kilogram
Potatoes	R0,0075 per kilogram
Proteas	R0,0325 per kilogram
Red meat	R0,0050 per kilogram
All other perishable products	R0,0050 per kilogram
All perishable products exported by air	R0,0050 per kilogram

All above levies will be based on gross weight.

OTHER LEVIES

Container Holding Store— Table Bay Harbour	R265,00 per container per cycle
---	---------------------------------

INSPECTION OF CONTAINERS

In terms of regulation 15 (i) the following fees shall be payable in respect of the services rendered by the Board and shall, after the services concerned have been rendered, forthwith be payable at the office of the Board in Parow:

Inspection of containers for the transport of perishable products:

Integral containers	R8,00 per unit
Ducted containers.....	R4,00 per unit

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS

In terms of section 17 (i) of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act No. 9 of 1983), and by virtue of the Board's appointment as Assignee in terms of Regulation 1978 of the Agricultural Products Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), the Board hereby imposes the following levies and tariffs in respect of each of the products specified in the tables, which may be exported from the Republic during the calendar year 1996:

INSPECTION FEES (AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS)

Products	Inspection fee
1. All canned products	27,5 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.
2. All dairy products.....	4,5 cents per kg or part thereof in a consignment.
3. All flowers.....	6,0 cents per kg or part thereof in a consignment.
4. All fresh vegetables	10,5 cents per 10 kg or part thereof in a consignment.

Lietsjies	R9,18 per palet
Mango's.....	R9,18 per palet
Spanspek	R8,60 per palet
Pynappels.....	R9,18 per palet

Alle bogenoemde heffings sal op standaard ISO-paletgroottes gebaseer word.

Ander vars vrugte	R0,0425 per kanton
Suiwelprodukte	R0,0100 per kilogram
Eierprodukte	R0,0050 per kilogram
Blomme en blombole	R0,0325 per kilogram
Bevrose vrugte en groente ..	R0,0065 per kilogram
Marine produkte.....	R0,0045 per kilogram
Uie	R0,0075 per kilogram
Ander vleis.....	R0,0055 per kilogram
Ander groente	R0,0075 per kilogram
Aartappels	R0,0075 per kilogram
Proteas	R0,0325 per kilogram
Rooi vleis	R0,0050 per kilogram
Alle ander bederfbare produkte.....	R0,0050 per kilogram
Alle bederfbare produkte wat per lug uitgevoer word	R0,0050 per kilogram

Alle bogenoemde heffings sal op bruto gewig gebaseer word.

ANDER HEFFINGS

Houerstoer—Tafelbaaihaw	R265,00 per houer per siklus
-------------------------	------------------------------

INSPEKSIE VAN HOERS

Kragtens regulasie 15 (i) is die volgende gelde betaalbaar ten opsigte van dienste deur die Raad gelewer en moet na lewering van die betrokke dienste onverwyld by die Raad se kantoor te Parow betaal word:

Inspeksie van houers vir die vervoer van bederfbare produkte:

Integrale houers.....	R8,00 per eenheid
Sentrale houers	R4,00 per eenheid

LANDBOUPRODUKSTANDAARDE

Kragtens artikel 17 (i) van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1983 (Wet No. 9 van 1983), en uit hoofde van die Raad se aanstelling as Gemagtigde kragtens Regulasie 1978 van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), lê die Raad hierby die volgende heffings en tariewe op ten opsigte van elkeen van die produkte soos in die tabelle vermeld word, wat gedurende die kalenderjaar 1996 uit die Republiek uitgevoer mag word:

INSPEKSIEFOOIE (LANDBOUPRODUKSTANDAARDE)

Produkte	Inspeksiefooi
1. Alle ingemaakte produkte	27,5 sent per 100 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
2. Alle suiwelprodukte	4,5 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
3. Alle blomme	6,0 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
4. Alle vars groente ...	10,5 sent per 10 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.

5. All frozen fruit and vegetables	47,0 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.	5. Alle bevrore vrugte en groente	47,0 sent per 100 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
6. All grain and grain products	5,2 cents per 100 kg or part thereof in a consignment.	6. Alle graan en graanprodukte	5,2 sent per 100 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
7. All red meat	11,0 cents per kg or part thereof in a consignment.	7. Alle rooi vleis	11,0 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
8. All other meat	1,0 cents per kg or part thereof in a consignment.	8. Alle ander vleis	1,0 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
9. Avocados	13,5 cents per container in a consignment.	9. Avokado's	13,5 sent per houer in 'n besending.
10. Citrus fruit	10,0 cents per container in a consignment.	10. Sitrusvrugte	10,0 sent per houer in 'n besending.
11. Citrus fruit for inland inspections	15,0 cents per container in a consignment.	11. Sitrusvrugte vir binnelandse inspeksies	15,0 sent per houer in 'n besending.
12. Eggs	4,5 cents per kg or part thereof in a consignment.	12. Eiers	4,5 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
13. Grapes	13,0 cents per container in a consignment.	13. Druie	13,0 sent per houer in 'n besending.
14. Litchies	4,3 cents per kg or part thereof in a consignment.	14. Lietsjies	4,3 sent per kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
15. Mangoes	13,0 cents per container in a consignment.	15. Mango's	13,0 sent per houer in 'n besending.
16. Pineapples	19,0 cents per container in a consignment.	16. Pynappels	19,0 sent per houer in 'n besending.
17. Pome fruit	14,4 cents per container in a consignment.	17. Kernvrugte	14,4 sent per houer in 'n besending.
18. Stone fruit	12,0 cents per container in a consignment.	18. Steenvrugte	12,0 sent per houer in 'n besending.
19. All other fresh fruit	13,5 cents per container in a consignment.	19. Alle ander vars vrugte	13,5 sent per houer in 'n besending.
20. All other products	12,5 cents per 10 kg or part thereof in a consignment.	20. Alle ander produkte	12,5 sent per 10 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
21. Red tea	15,0 cents per 10 kg or part thereof in a consignment.	21. Rooitee	15,0 sent per 10 kg of gedeelte daarvan in 'n besending.
Inspection for export at a place other than an approved inspection point [Reg. 2 (1) (b)], and inspection on request [Reg. 2 (2)]	Published inspection levy OR R65,00 per hour or part thereof (dependent on the site of inspection) PLUS R1,10 per kilometre.	Onderzoek vir uitvoer by 'n plek anders as 'n goedgekeurde inspeksiëpunt [Reg. 2 (1) (b)], en onderzoek op versoek [Reg. 2 (2)]	Onderzoekgelde soos gepubliseer OF R65,00 per uur of gedeelte daarvan (afhange van die plek van ondersoek) PLUS R1,10 per kilometer.
Compositional inspection	R5,00 per sample.	Samestellingsonderzoek	R5,00 per monster.

W. J. VAN ZYL,
Financial Manager.

W. J. VAN ZYL,
Finansiële Bestuurder.

BOARD NOTICE 114 OF 1995

INTERIM PHARMACY COUNCIL OF SOUTH AFRICA

NOTICE TO PHARMACISTS, PHARMACISTS' ASSISTANTS OR PHARMACIST INTERNS EMPLOYED OR CONDUCTING THE BUSINESS OF A PHARMACIST IN THE FORMER REPUBLICS OF CISKEI, TRANSKEI, BOPHUTHATSWANA OR VENDA OF THE REQUIREMENT TO BE REGISTERED

The Interim Pharmacy Council of South Africa ("the Council") gives notice that all persons currently employed as pharmacists, pharmacists' assistants or

RAADSKENNISGEWING 114 VAN 1995

INTERIM APTEKERSRAAD VAN SUID-AFRIKA

KENNISGEWING AAN APTEKERS, APTEKERS-ASSISTENTE OF APTEKER-INTERNS WERKSAAM OF APTEKE GELEË IN DIE VOORMALIGE REPUBLIEKE VAN CISKEI, TRANSKEI, BOPHUTHATSWANA ASOOK VENDA, VAN DIE VEREISTE VIR REGISTRASIE

Die Interim Aptekersraad van Suid-Afrika ("die Raad") gee kennis dat alle persone wat tans as aptekers, aptekersassistenten of apteker-interns in

pharmacist interns in the above-mentioned territories or who are conducting the business of a pharmacist in the same, must confirm their registration in terms of the Pharmacy Act, 1974 (Act No. 53 of 1974), with the Interim Pharmacy Council as soon as possible, but not later than **29 January 1996**.

Inquiries could be directed to:

The Registrar
Interim Pharmacy Council of South Africa
P.O. Box 40040
ARCADIA
0007.
Tel. (012) 21-1477.
Fax: (012) 21-1492.

Any person employed as a pharmacist, pharmacist assistant, pharmacist intern or who conducts the business of a pharmacist **without the required registration with the Interim Pharmacy Council** could be found guilty of misconduct in terms of the Pharmacy Act, 1974.

J. S. DU TOIT,
Registrar.

19 Desember 1995.

(29 Desember 1995)

bogemelde gebiede werksaam is en/of apteke in hierdie gebiede bedryf hul registrasie ingevolge die Wet op Aptekers, 1974 (Wet No. 53 van 1974), by die Interim Aptekersraad van Suid-Afrika so spoedig moontlik, maar nie later nie as **29 Januarie 1996** moet bevestig.

Navrae kan gerig word aan:

Die Registrateur
Interim Aptekersraad van Suid-Afrika
Posbus 40040
ARCADIA
0007.
Tel. (012) 21-1477.
Faks: (012) 21-1492.

Enige persone wat as aptekers of aptekersassistenten of apteker-interns in hierdie gebiede werksaam is en/of apteke bedryf en wat **nie by die Interim Aptekersraad geregistreer is nie**, maak hul skuldig aan 'n misdryf ingevolge die Wet op Aptekers, 1974.

J. S. DU TOIT,
Registrateur.

19 Desember 1995.

(29 Desember 1995)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING OCTOBER 1995 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

RP 156/1995—Report of the Auditor-General on the Forestry Industry Fund for 1993–94. ISBN 0-621-16867-X. Local **R2,87**; other countries **R3,20**.

RP 158/1995—South African Law Commission. The Division of Pension Benefits on Divorce. (Project 41). ISBN 0-621-16869-6. Local **R4,74**; other countries **R5,20**.

RP 166/1995—Report of the Auditor-General on the Appropriation and Miscellaneous Accounts in respect of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope for 1993–94. ISBN 0-621-168880-7. Local **R25,40**; other countries **R28,00**.

RP 174/1995—South African Law Commission. Report on the Application of the Trapping System. (Project 84). ISBN 0-621-16896-3. Local **R16,27**; other countries **R17,90**.

RP 175/1995—Report of the Auditor-General on the Posts and Telecommunications for 1993–94. ISBN 0-621-16903-X. Local **R5,73**; other countries **R6,30**.

RP 177/1995—Report of the Auditor-General on the National Road Fund and Toll Roads for 1993–94. ISBN 0-621-16907-2. Local **R4,42**; other countries **R4,90**.

RP 186/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dried Fruit Board for the financial year 1 January 1994 to 31 December 1994. ISBN 0-621-16923-4. Local **R3,19**; other countries **R3,50**.

RP 187/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the South African Plant Improvement Organisation for the financial year 1 October 1993 to 30 September 1994. ISBN 0-621-16922-6. Local **R5,19**; other countries **R5,70**.

RP 188/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Canning Fruit Board for the financial year 1 October 1993 to 30 September 1994. ISBN 0-621-16924-2. Local **R3,02**; other countries **R3,30**.

RP 197/1995—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Pension and Provident Funds and Stabilization Accounts for the financial year ended on 31 March 1994. ISBN 0-621-16945-5. Local **R8,21**; other countries **R9,00**.

RP 198/1995—South African Law Commission. Report on Debt Collecting. (Project 74). ISBN 0-621-16960-9. Local **R14,11**; other countries **R15,50**.

RP 199/1995—South African Law Commission. Interim Report on Imprisonment for Debt. (Project 74). ISBN 0-621-16956-0. Local **R14,34**; other countries **R15,80**.

RP 200/1995—Report of the Auditor-General on the Milk Board for 1994–95. ISBN 0-621-16962-5. Local **R1,56**; other countries **R1,80**.

MISCELLANEOUS REPORTS

No. 9—Debates of the National Assembly (Hansard) Second Session—First Parliament, 6 to 13 June 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 9—Debates of the Senate (Hansard) Second Session—First Parliament, 6 to 13 June 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). No. 10, October 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January to June 1995. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

Bulletin of Statistics. Volume 29, Number 3. Quarter ended September 1995. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE OKTOBER 1995 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

RP 156/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Bosbounywerheidsfonds vir 1993–94. ISBN 0-621-16867-X. Plaaslik **R2,87**; buitelandse **R3,20**.

RP 158/1995—Suid-Afrikaanse Regskommissie: Die Verdeling van Pensioenbelange by Egskeiding. (Projek 41). ISBN 0-621-16870-6. Plaaslik **R4,74**; buitelandse **R5,20**.

RP 166/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasie- en Diverse Rekenings ten opsigte van die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop vir 1993–94. ISBN 0-621-16880-7. Plaaslik **R25,40**; buitelandse **R28,00**.

RP 174/1995—Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor die Toepassing van die Lokvinkstelsel. (Projek 84). ISBN 0-621-16895-5. Plaaslik **R16,27**; buitelandse **R17,90**.

RP 175/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Pos- en Telekommunikasiewese vir 1993–94. ISBN 0-621-16903-X. Plaaslik **R5,73**; buitelandse **R6,30**.

RP 177/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Nasionale Padfonds en Tolpaaie vir 1993–94. ISBN 0-621-16907-2. Plaaslik **R4,42**; buitelandse **R4,90**.

RP 186/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Droëvrugteraad vir die boekjaar 1 Januarie 1994 tot 31 Desember 1994. ISBN 0-621-16923-4. Plaaslik **R3,19**; buitelandse **R3,50**.

RP 187/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sagtevrugteraad en die Suid-Afrikaanse Planteverbeteringsorganisasie vir die boekjaar 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994. ISBN 0-621-16922-6. Plaaslik **R5,19**; buitelandse **R5,70**.

RP 188/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Inmaakvrugteraad vir die boekjaar 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994. ISBN 0-621-16924-2. Plaaslik **R3,02**; buitelandse **R3,30**.

RP 197/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Finansiële Jaarstate vir die Pensioen- en Voorsorgfondse en Stabilisasierekening vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16945-5. Plaaslik **R8,21**; buitelandse **R9,00**.

RP 198/1995—Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor Skuldinvordering. (Projek 74). ISBN 0-621-16961-7. Plaaslik **R14,11**; buitelandse **R15,50**.

RP 199/1995—Suid-Afrikaanse Regskommissie: Interim-verslag oor Gevangesetting Weens Skuld. (Projek 74). ISBN 0-621-16959-5. Plaaslik **R14,34**; buitelandse **R15,80**.

RP 200/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Melkraad vir 1994–95. ISBN 0-621-16962-5. Plaaslik **R1,56**; buitelandse **R1,80**.

DIVERSE VERSLAE

No. 9—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 6 tot 13 Junie 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

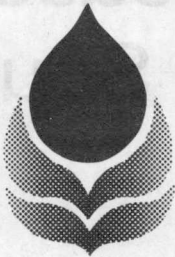
No. 9—Debatte van die Senaat (Hansard) Tweede Sessie—Eerste Parlement, 6 tot 13 Junie 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). No. 10, Oktober 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot Junie 1995. Plaaslik **R100,00**; buitelandse **R110,00**.

Bulletin van Statistieke. Volume 29, Nommer 3. Kwartaal geëindig September 1995. Plaaslik **R20,00**; buitelandse **R22,00**.

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

Please keep our country,
South Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS

Present

The Juta-State Library Index to the Government Gazette

The *Juta – State Library Index to the Government Gazette* provides quick and easy access to the Government Gazette by direct subject indexing of all government notices, proclamations and board notices published weekly in the Gazette.

Whatever subject you are researching, this detailed but uncomplicated guide will direct you to the notice you require, listing the Gazette number, page and date of publication.

Every edition of the index covers one calendar year. You may subscribe to:

-  the quarterly edition, consisting of four cumulatively updated quarterly issues. The first three are published in soft cover and the final volume, which contains the full annual index, is bound in hard cover to serve as a permanent reference work.
-  the annual edition, consisting only of the final hard-cover volume covering the whole year.

The *Juta – State Library Index to the Government Gazette* has been published since 1990. Indexes to pre-1990 Gazettes are consolidated in a separate publication, *Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989, formerly The Windex*.

"OSALL is grateful that this publication is continuing the high standard set by its predecessor and congratulates Juta & Company Limited on its success in this new venture."

DAPHNE BURGER June 1991 issue of

Organisation of South African Law Librarians Newsletter.

1995 quarterly subscription: R439,00 + R33,00 postage & packaging = *R472,00 (incl VAT).

1995 annual subscription: R298,00 + R13,50 postage & packaging = *R311,50 (incl VAT).

Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989:

*R244,00 (incl VAT, postage & packaging).

**JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS—
FOR THE ONLY COMPLETE SET OF INDICES TO
THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1910 TO DATE.**

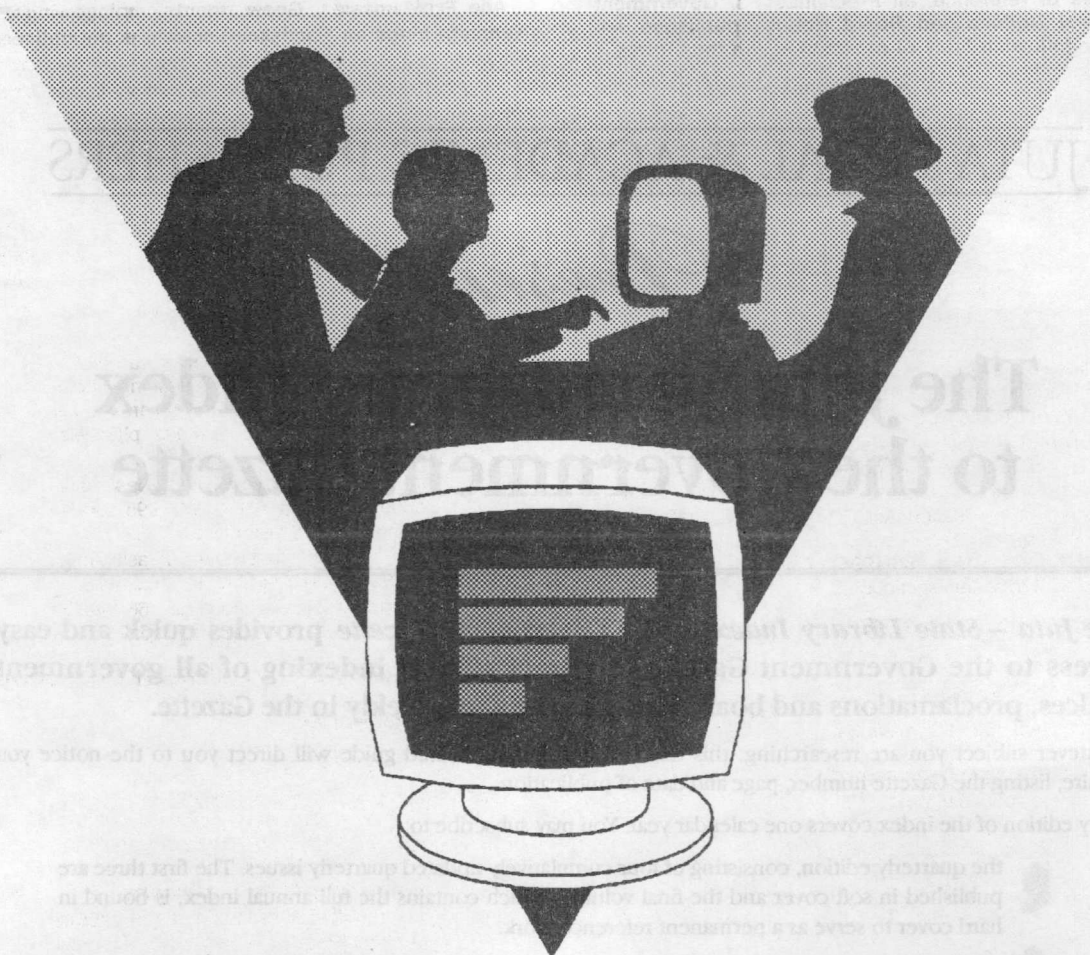
For further details please contact Leverage Solomons at Juta's Subscription Services

Tel: (021) 797-5101 Fax: (021) 761-5861

* Publisher's recommended retail price, which is subject to change without notice. Prices charged by bookshops, including Juta's Bookshops, may vary. Juta's Bookshops and Juta Subscription Services will, however, honour the above advertised price on a "cash with order" basis or where payment is by credit card.

Juta & Co., Ltd • Co Reg No 04/01812/06
Directors: MR Watermeyer (Chairman) JE Duncan (Managing)
CW Wallander JC Poggieter JF Wandrag PM Nel RJH Cooke

Juta



Electronic Government Gazette

- ✓ Online version of the Gazette dating back to January 1994
- ✓ Available via a number of public electronic networks including Internet, Easy Access and Beltel
- ✓ Information available within two working days of publication
- ✓ Flexible tariff structure - various options to suit individual needs

Why an Electronic Government Gazette?

- ✓ Eliminate unnecessary paper storage and wading through stacks of paper copies
- ✓ Provides immediate access to the information you are looking for - search by topic or notice type
- ✓ User friendly application - quick and effective with context sensitive online help



Contact Details: Tel: (012) 663-6873
Tel: (012) 663-4954
E-mail: gentel@info1.sabinet.co.za



A joint venture between GENTEL and SABINET

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 109	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Manners and guidelines for the identification of traditional leaders who shall be <i>ex officio</i> members of elected local government	1	16884
R. 110	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Appointment of commissioners	1	16885
R. 111	Development Facilitation Act (67/1995): Commencement	1	16680
R. 112	Labour Relations Act (66/1995): Commencement of certain sections	1	16880
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1939	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Amendment	5	16880
R. 1955	Livestock Brands Act (87/1962): Compulsory branding of cattle	6	16880
R. 1976	Plant Improvement Act (53/1976): Regulations: Establishment, varieties, plants and propagating material: Amendments	6	16880
R. 1977	Agricultural Pests Act (36/1983): Control measures: Amendment	14	16880
<i>General Notice</i>			
1366	Minimum market access: Procedure for the application, administration and allocation of permits	1	16886
Constitutional Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
2010	Terms of Reference of the Commission of Inquiry into the Finalisation of the Boundaries between the Provinces of KwaZulu/Natal and Eastern Cape	1	16894
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1933	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/757)	3	16880
R. 1934	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/758)	4	16880
R. 1935	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/756)	4	16880
1985	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Convention between the Republic of South Africa and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect of taxes on income	1	16890
1986	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Convention between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	1	16891
1989	Exchequer Act (66/1975): Rate of interest on Government loans	3	16894

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 109	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Wyse en riglyne vir die identifikasie van tradisionele leiers wie <i>ex officio</i> lede van die verkose plaaslike regering is	1	16884
R. 110	Wet op die Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Aanstelling van kommissarisse	1	16885
R. 111	Wet op Ontwikkelingsfasilitering (67/1995): Inwerkingtreding	1	16880
R. 112	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Inwerkingtreding van sekere bepalinge	1	16880
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1936	Wet op Mannekrasopleiding (56/1981): Opvoedkundige en Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusblad- en Verpakkingsnywerheid: Aanwysing van ambagte en voorskrywing van leervooraardes	15	16880
R. 1941	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	24	16880
R. 1942	do.: Klerasiennywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	24	16880
R. 1943	do.: Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms	25	16880
R. 1944	do.: Bounywerheid, Kimberley: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektriese Installeringseksie	25	16880
R. 1945	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	25	16880
R. 1946	do.: do.: Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms	26	16880
R. 1952	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Pretoria: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	26	16880
R. 1953	do.: Klerasiennywerheid, Transvaal: Hernuwing van Fondsooreenkoms	26	16880
R. 1954	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metalurgiese Nywerheid: Hernuwing van Aftrekking van Vakvereniging-ledegeld-ooreenkoms	27	16880
1975	Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes (130/1993): Tarief vir Geneeskundige Behandeling	1	16887
R. 1978	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Vleisbedryf, Oos-Londen: Verlenging van Ooreenkoms	27	16880
R. 1979	do.: Motorvervoeronderneming (Goedere): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	27	16880
R. 1980	do.: Meubelnywerheid, Oostelike Kaap-provinsie: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	28	16880
R. 1991	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motorvervoeronderneming (Goedere): Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	1	16892

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notice			Binnelandse Sake, Departement van		
1324			Goewermentskennisgewings		
Closing of transfer documents: Interest payment on 15 February 1996	33	16894	2011	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	4 16894
Health, Department of			2012	do.: Voornaamsverandering	8 16894
Government Notice			2013	do.: do.	9 16894
R. 1951			2014	do.: do.	11 16894
Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations: Aerial application of agricultural remedies	2	16880	2015	do.: Vansinskrywing	14 16894
Home Affairs, Department of			2016	do.: do.	17 16894
Government Notices			Finansies, Departement van		
2011			Goewermentskennisgewings		
Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	4	16894	R. 1933	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/757)	3 1680
2012			R. 1934	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/758)	4 16880
do.: Alteration of forenames	8	16894	R. 1935	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/756)	4 16880
2013			1986	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Konvensie tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Denemarke vir die vermyding van dubbele belasting en die voorkoming van fiskale ontduiking met betrekking tot belasting op inkomste	1 16891
2014			1985	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Konvensie tussen die Republiek van Suid-Afrika en die Koninkryk van Swede vir die vermyding van dubbele belasting en die voorkoming van fiskale ontduiking met betrekking tot belasting op inkomste	1 16890
2015			1989	Skatkiswet (66/1975): Rentekoers van toepassing op staatslenings	3 16894
2016			Algemene Kennisgewing		
do.: Insertion of surname	14	16894	1324	Sluiting van oordragdokumente: Rente-betaling op 15 Februarie 1996	33 16894
do.: do.	17	16894	Gesondheid, Departement van		
Labour, Department of			Goewermentskennisgewing		
Government Notices			R. 1951	Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies: Lugtoediening van landboumiddels	2 16880
R. 1936			Grondsake, Departement van		
Manpower Training Act (56/1981): Printing, Newspaper and Packaging Industries Education and Training Board: Designation of trades and prescription of condition of apprenticeship	15	16880	Algemene Kennisgewings		
R. 1941			1313	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir die herstel van grondregte: Plaas Quispberg 805, Calvinia	29 16894
Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	14	16880	1316	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir die herstel van grondregte: Distrik Ses, Kaapstad	30 16894
R. 1942			1325	Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993: Aanwysing van grond geleë in die distrik Wasbank, KwaZulu/Natal-provinsie	33 16894
do.: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Main Agreement	24	16880	Handel en Nywerheid, Departement van		
R. 1943			Goewermentskennisgewing		
do.: Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement	25	16880	1992	Wet op Standaard (29/1993): Standaard-aangeleenthede	18 16894
R. 1944			Algemene Kennisgewings		
do.: Building Industry, Kimberley: Renewal of Agreement for the Electrical Installation Section	25	16880	1310	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 11/95	27 16894
R. 1945			1357	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1 16881
do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Extension of Provident Fund Agreement	25	16880	1358	do.: Deregistrasie van maatskappye	12 16881
R. 1946			Land Affairs, Department of		
do.: do.: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement	26	16880	General Notices		
R. 1952			1313	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Farm Quispberg 805, Calvinia	29 16894
Labour Relations Act (28/1956): Industrial Council for the Hairdressing Trade, Pretoria: Extension of Main Agreement	26	16880			
R. 1953					
do.: Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Fund Agreement	26	16880			
R. 1954					
do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Renewal of Deductions of Trade Union Subscription Agreement	27	16880			
1975					
Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993): Scale of fees for medical aid	1	16887			
R. 1978					
Labour Relations Act (28/1956): Meat Trade, East London: Extension of Agreement	27	16880			
R. 1979					
do.: Motor Transport Undertaking (Goods): Extension of Provident Fund Agreement	27	16880			
R. 1980					
do.: Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Renewal of Main Agreement	28	16880			
R. 1991					
Labour Relations Act (28/1956): Motor Transport Undertaking (Goods): Renewal of Main Agreement	1	16892			

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1316	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of Land rights: District Six, Cape Town	30	16894	1359	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van Beslote Korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	17	16881
1325	Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993: Designation of certain land situated in the District of Wasbank, Province of KwaZulu/Natal	33	16894	1360	Maatskappyywet (61/1973): Registrasie van maatskappye.....	39	16881
Office for Public Enterprises				Kantoor van Openbare Ondernemings			
<i>General Notice</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1315	Extension of date for tenders in respect of advisers to the South African Government on matters pertaining to the restructuring of state assets	30	16894	1315	Verlenging van datum vir tenders ten opsigte van adviseurs vir die Suid-Afrikaanse Regering oor aangeleenthede rakende die herstrukturering van staatsbates	30	16894
Parliament of the Republic of South Africa				Landbou, Departement van			
<i>General Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1317	Introduction and first reading of public bills	32	16894	R. 1939	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Wysiging	5	16880
Posts and Telecommunications, Department of				R. 1955	Wet op Veebrandmerke (87/1962): Verpligte brandmerk van vee.....	6	16880
<i>General Notice</i>				R. 1976	Plantverbeteringswet (53/1976): Regulasies: Ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmateriaal: Wysigings	6	16880
1312	Statement of revenue and expenditure: November 1995	29	16894	R. 1977	Wet op Landbouplae (36/1983): Beheermaatreëls: Wysiging	6	16880
South African Reserve Bank				Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			
<i>General Notice</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1321	Banks Act, 1990: Registration: Internasionale Nederlanden Bank N.V.....	32	16894	1317	Indiening en eerste lesing van publieke wetsontwerpe	32	16894
Trade and Industry, Department of				Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1992	Standards Act (29/1993): Standards matters.....	18	16894	1312	Staat van inkomste en uitgawes: November 1995	29	16894
<i>General Notices</i>				Staatkundige Ontwikkeling, Departement van			
1310	Customs and Excise tariff application: List 11/95	27	16894	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1357	Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	16881	2010	Opdrag van die Kommissie van Onderzoek na die Finalisering van die Grense tussen die Provinsies KwaZulu/Natal en Oos-Kaap	1	16894
1358	do.: Deregistration of companies	12	16881	Suid-Afrikaanse Reserwebank			
1359	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	16	16881	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1360	Companies Act (61/1973): Registration of companies, etc.....	39	16881	1321	Bankwet, 1990: Registrasie: Internasionale Nederlanden Bank N.V.....	32	16894
Water Affairs and Forestry, Department of				Waterwese en Bosbou, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1988	Water Act (54/1956): Safety of dams, Provisions of section 9C.....	26	16894	1988	Waterwet (54/1956): Veiligheid van damme: Bepalings van artikel 9C.....	26	16894
2008	Water Act (54/1956): Prohibition on the storage and curtailment of the abstraction and the use of public water for irrigation purposes from the Kaap, Noordkaap, Suidkaap and Queens Rivers and their tributaries: District of Barberton.....	26	16894	2008	Waterwet (54/1956): Verbod op die opgaring en inkorting op die onttrekking en gebruik van openbare water vir besproeiingsdoeleindes uit die Kaap-, Noordkaap-, Suidkaap- en Queensrivier en hul sytakke: Distrik Barberton.....	26	16894
BOARD NOTICES				RAADSKENNISGEWINGS			
111	Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Council: Persons found guilty of disgraceful/improper conduct.....	34	16894	111	Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Persone skuldig bevind aan skandelige/onbetaamlike gedrag	34	16894
112	Town and Regional Planners Act (19/1984): South African Council for Town and Regional Planners: Regional planner found guilty on a charge of improper conduct.....	36	16894	112	Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Die Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners: Stads- en Streekbeplanner skuldig bevind op 'n aanklag van onbehoorlike gedrag	36	16894
113	Perishable Products Export Control Act (9/1983): Perishable Products Export Control Board: Imposition of levies on perishable products	36	16894	113	Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte (9/1983): Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte: Heffing op bederfbare produkte	36	16894

